

PRESENTACIÓN DEL PROYECTO

Título	El videoclip como ayuda de escucha para incrementar el nivel de inglés en un programa de Licenciatura con un enfoque autónomo
Programa Semestre	Licenciatura en Educación Básica con énfasis en Humanidades e Idiomas. X semestre
Línea de Investigación Sub-línea Grupo de investigación	Pedagogía y didáctica de las lenguas extranjeras Problemas en el aprendizaje de una lengua extranjera Semillero DIDAKTIKOS
Duración	2 años
Investigadores	Eloisa Isabel Rico S: c.c1030558952 Victor Mauricio Yara : c.c 1032379883
Correos	elo.rap02@yahoo.com - victorm.yaras@unilibrebog.edu.co
Lugar ejecución	

Tipo de Institución	Universidad Libre de Colombia		
Ciudad	Bogotá		
Dirección			
Teléfono			
Dirección electrónica	www.unilibre.edu.co		
Directora del grupo DIDAKTIKOS			
Nombre	Imelda Zorro Rojas		

RAE

TITULO : El videoclip como ayuda de escucha para incrementar el nivel de inglés en un programa de Licenciatura con un enfoque autónomo
AUTORES: Eloisa Isabel Rico Sánchez, Víctor Mauricio Yara Suárez
FECHA: 25 de enero del 2012
PROGRAMA ACADEMICO: Licenciatura en educación básica con énfasis en humanidades e idiomas
PALABRAS CLAVES: Video-clip, habilidad, escucha, autonomía, aprender a aprender
DESCRIPCIÓN: El presente proyecto de investigación hace parte del semillero DIDAKTIKOS, el aporte se enmarca en el proyecto macro: <i>Procesos Autónomos y centro de auto-acceso</i> , el objetivo es demostrar que en qué medida se incrementa la habilidad de escucha haciendo uso del video clip.
INTRODUCCIÓN: Este proyecto indaga si el uso del video clip mediado por un aprendizaje autónomo (fichas de <i>aprender a aprender</i>) mejora la habilidad de escucha en inglés con estudiantes de un Programa de Licenciatura. Para darle una orientación teórica a esta investigación se incluyen temas tales como la habilidad de escucha, desarrollo de la competencia comunicativa en inglés; competencias lingüísticas en la comprensión oral y desarrollo de aprendizaje autónomo el video clip como ayuda en el aprendizaje.
JUSTIFICACIÓN: No solo se aprende en el aula y no todo conocimiento lo provee el maestro, poco a poco el estudiante desarrolla una cultura de autonomía con la ayuda de las nuevas tecnologías.
PROBLEMA: Por medio de una encuesta los estudiantes manifestaron tener dificultades: Los estudiantes se limitan sólo a escuchar lo que el profesor les provee o les da en el aula de clase, otra dificultada es falta de tiempo o de interés y responsabilidad para empezar a oír los innumerables recursos a que se tiene acceso hoy en día. Además, la naturaleza de los ejercicios de escucha requieren una práctica asidua, sistematizada y organizada.
PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN: ¿Qué incidencia tiene la aplicación de fichas de <i>aprender a aprender</i> para mejorar procesos de escucha haciendo uso de los videoclips en estudiantes de V semestre del Programa de Humanidades e Idiomas?
OBJETIVO GENERAL: Desarrollar la habilidad de escucha por medio de fichas de <i>aprender a aprender</i> .
OBJETIVOS ESPECÍFICOS: <ul style="list-style-type: none">✓ Indagar en qué medida el uso de videoclips fomenta la autonomía en los estudiantes para lograr sus metas en la habilidad de escucha.✓ Investigar sobre referentes teóricos que contribuyan al desarrollo de estrategias para la enseñanza de la escucha en inglés.✓ Diseñar fichas de aprendizaje autónomo estructurando los pasos previos, durante y después que caracteriza a esta habilidad.

MARCO TEÓRICO: En este capítulo se considera la parte historia del video-clip y de las ayudas audiovisuales que ofrece a los estudiantes promoviendo independencia (fichas de aprender a aprender), hábitos de estudio; sugiere también estrategias para mejorar las dificultades encontradas en la habilidad de escucha.

MARCO LEGAL: PEFACE de la Universidad Libre de Colombia y Marco Común Europeo.

METODOLOGÍA: La metodología se basa en la investigación acción, donde se evidencia un problema, se hace un tratamiento y se evalúa el proceso. Las herramientas de trabajo se inician con una encuesta preliminar, aplicación de fichas de aprender a aprender y comentarios pie de página.

RESULTADOS: En la encuesta preliminar los resultados arrojados demostraron poco interés hacia la habilidad de escucha. Con el uso del video clip, los estudiantes vieron una gran utilidad porque este proporciona imagen, sonido y texto. La habilidad de escucha permitió articular la escritura porque desde allí se fomenta un interés por las temáticas escogidas por la población participante: dibujos animados, documentales y canciones. Hubo un incremento también del uso del vocabulario y de expresiones coloquiales.

CONCLUSIONES:

- ✓ La tecnología brinda un espacio al estudiante para aprender una lengua extranjera.
- ✓ El estudiante tiene la posibilidad de usar el videoclip como un recurso donde se presentan elementos no solo verbales sino no verbales, los cuales le ofrecen una gama de posibilidades que se justan a los estilos de aprendizaje de los estudiantes.
- ✓ Las fichas de *aprender a aprender* ofrecen una estrategia de aprendizaje autónomo desarrollando procesos cognitivos y meta-cognitivos.

BIBLIOGRAFÍA: Se indican 25 fuentes que sustentaron el desarrollo teórico de la investigación, 6 de internet y 19 de libros teóricos; siendo las principales:

- ✓ BROWN, Douglas. *Teaching by Principles. An interactive Approach to Language Pedagogy*. San Francisco: Pearson Logman/San Francisco State University, 2007.;
- ✓ INSTITUTO CERVANTES. Marco Común Europeo de referencia para las lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación. [Base de datos en línea]. Primera edición (junio, 2002). Disponible en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf.
- ✓ NUNAN, David. (1991). *Language teaching methodology*. Prentice Hall International.
- ✓ RICHARDS Jack, C.. *Teaching Listening and Speaking From Theory to Practice*, Cambridge. Cambridge University Press. 2008 Disponible en: http://www.cambridge.org/other_files/downloads/esl/booklets/Richards-Teaching-Listening-Speaking.pdf.
- ✓ VILLAGRÁN, Mario. *Intencio video-clip: lecturas en la búsqueda del lector modelo de la video-música*. En: Casa abierta al tiempo [base de datos en línea] (julio, 2003). Disponible en: <http://www.archivo->

semiotica.com.ar/Villagran.html.

- ✓ ROST, Michael. Rost : Listening task and language acquisition. En Jalt-Publications[base de datos en línea] (2002) [Citado el 22 de enero del 2012]. Disponible en: <http://jalt-publications.org/archive/proceedings/2002/018.pdf>
- ✓ ZORRO ROJAS, Imelda, BENJUMEA ROSERO, Ángela, BARACALDO GUZMÁN, Deisy, y CASTILLO, Rigoberto. *La Autonomía y el aprendizaje del inglés como lengua extranjera*. Bogotá: Universidad Libre. 2006.110p.

**EL VIDEOCLIP COMO AYUDA DE ESCUCHA PARA INCREMENTAR EL
NIVEL DE INGLÉS EN UN PROGRAMA DE LICENCIATURA CON UN
ENFOQUE AUTÓNOMO**

**ELOISA ISABEL RICO SÁNCHEZ
VÍCTOR MAURICIO YARA SUÁREZ**

**UNIVERSIDAD LIBRE DE COLOMBIA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
DEPARTAMENTO DE HUMANIDADES E IDIOMAS
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN
HUMANIDADES E IDIOMAS
BOGOTÁ D. C.
2012**

**EL VIDEOCLIP COMO AYUDA DE ESCUCHA PARA INCREMENTAR EL
NIVEL DE INGLÉS EN UN PROGRAMA DE LICENCIATURA CON UN
ENFOQUE AUTÓNOMO**

**ELOISA ISABEL RICO SÁNCHEZ
VÍCTOR MAURICIO YARA SUÁREZ**

**Trabajo de grado presentado como requisito parcial para obtener el grado
de Licenciado en Educación Básica con énfasis en Humanidades e
Idiomas**

**Directora:
IMELDA ZORRO ROJAS
Directora del grupo DIDAKTIKOS**

**UNIVERSIDAD LIBRE DE COLOMBIA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
DEPARTAMENTO DE HUMANIDADES E IDIOMAS
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN
HUMANIDADES E IDIOMAS
BOGOTÁ D. C.
2012**

Nota de aceptación:

Firma del presidente del jurado

Firma del jurado

Firma del jurado

Bogotá D. C., 25 de enero, 2012

Este documento se lo dedico principalmente a mi Abuela quien me dio ánimos y fuerzas para terminar dicho proyecto, a mi mamá Magda Sánchez quien gracias a su esfuerzo pude terminar mi carrera, a mis primas y primos menores quienes son mi motivo de seguir y quienes me impulsan a ser un buen ejemplo para ellos. Por último a la virgen María quien me guio y me dio la sabiduría necesaria para desempeñar este trabajo correctamente.

Eloisa Isabel Rico Sánchez

El presente trabajo se lo dedico principalmente a mi mamá Luz Marina Suárez Vargas quien ha sido la persona más importante en toda mi carrera, por su apoyo, compromiso y motivación cada día para culminar esta etapa académica; a mi papá Juan Alberto Blanco Puentes, quien me ha dado todo el apoyo moral y académico frente a cada uno de los retos que requiere estudiar una carrera como ésta, y que sin él muchas de las cosas que se me presentaron no hubieran sido bien resueltas sin los consejos y ayudas que me dio; también le quiero dedicar esta tesis a mi abuelita María del Carmen Vargas de Suárez quien con su ayuda y colaboración en el hogar permitió que se llegara a buen termino cada una de las actividades a realizar, con su motivación y apoyo moral me ayudó a seguir adelante en cada uno de los quehaceres en la Universidad; finalmente, le dedico este trabajo a mi abuelito Leonardo Suárez Vargas por su colaboración y motivación espiritual, en cada una de las labores que realicé en el desarrollo de mi carrera.

Víctor Mauricio Yara Suárez

AGRADECIMIENTOS

Expreso mis agradecimientos principalmente a la docente Imelda Zorro quien nos asesoro, acompaño y guio en este proceso, de quien aprendí demasiadas cosas valiosas para mi carrera y mi vida; así mismo a mis amigas Luisa Sarmiento, Jennifer Espitia, Elizabeth Reyes, Lorena Roble e Irina Arias, quienes me dieron alientos, ánimos, y algunos consejos para consolidar este trabajo a la perfección, y a la docente Adriana Yamile Suarez por enseñarnos el correcto uso del castellano para darle sentido a la redacción de este proyecto.

Eloisa Isabel Rico Sánchez

Doy mis sinceros agradecimientos a Dios por darme la oportunidad de estudiar esta carrera en la Universidad Libre de Colombia, por darme la salud, las fuerzas y la motivación para el desarrollo y culminación de la misma; a mis padres Luz Marina y Juan Alberto por el apoyo tanto moral, económico y académico que me brindaron durante el transcurso de la carrera, y en estos últimos momentos donde se deja una etapa más de mi vida, la etapa universitaria de pregrado; a todos los miembros de mi familia porque de una u otra manera colaboraron para el desarrollo de esta actividad universitaria; a la señora Susana Blanco por su colaboración frente a las aceptaciones en distintas actividades que debía desarrollar con varias temáticas; a la docente Imelda Zorro Rojas por permitirme trabajar en su semillero de investigación Didaktikos, y por la ayuda con este trabajo de grado, ya que sin ella no hubiera sido posible la culminación de esta actividad; finalmente. a la Universidad Libre de Colombia por brindarme experiencias académicas, recreativas y lúdicas para el desarrollo e integridad de este ser humano.

Víctor Mauricio Yara Suárez

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN	12
1. FORMULACIÓN DEL PROBLEMA	14
1.1 Descripción del problema	14
1.1.1 Pregunta de investigación	14
2. JUSTIFICACIÓN	15
3. OBJETIVOS	16
3.1 Objetivo general	16
3.2 Objetivos específicos	16
4. ANTECEDENTES DE INVESTIGACIÓN	17
5. MARCO REFERENCIAL	24
5.1 Marco institucional	24
5.1.1 PEFACE de la Universidad Libre	24
5.1.2 Perfil del egresado de la Facultad de Ciencias de la Educación. Programa de Humanidades e Idiomas	24
5.1.3 Perfil ocupacional de la Facultad de Ciencias de la Educación. Programa de Humanidades e Idiomas	26
6. MARCO TEÓRICO	28
6. 1 El videoclip	28
6.1.1 Historia	28
6.1.2 Acercamientos teóricos	31
6.1.3 Elementos audiovisuales en el video-clip para fomentar la habilidad de escucha	34

6.2 La habilidad de escucha	40
6.2.1 Barreras en el ejercicio de escucha	69
6.3 Desarrollo de la competencia comunicativa en el idioma inglés	74
6.4 Las competencias lingüísticas en la habilidad de escucha	78
6.5 Aprendizaje autónomo	83
6.6 Aprender a aprender	91
7. METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN	95
7.1 Enfoque metodológico	95
7.1.2 Encuesta preliminar	96
7.1.2.1 Tabulación de preguntas/respuestas	97
7.1.3 Fichas de aprender a aprender	102
7.1.3.1 Primera ficha de aplicación: video-clip animado Los Simpson	102
7.1.3.2 Ficha número dos: video-clip animado Los Simpson	105
7.1.3.3 Ficha número tres: videoclip musical “Judas” de Lady Gaga	109
7.1.3.4 Ficha número cuatro: Video clip político “Entrevista a Álvaro Uribe Vélez – BBC”	119
7.2 Evaluación del proceso	127
8. POBLACIÓN	129
8.1 Alcances y resultados esperados	130
9. PROPUESTA PEDAGÓGICA	132
9.1 Metodología de la propuesta	132
10. CONCLUSIONES	134
BIBLIOGRAFÍA	135
ANEXOS	138

INTRODUCCIÓN

Este proyecto de investigación tiene como fin indagar si el uso de los video clips mediado por un aprendizaje autónomo (fichas de *aprender a aprender*) para mejorar la habilidad de escucha en inglés con estudiantes de un Programa de Licenciatura.

Para darle una orientación teórica a esta investigación se incluyen los temas de video-clips, la habilidad de escucha, desarrollo de la competencia comunicativa en el idioma inglés; dentro de ello encontramos las competencias lingüísticas en la habilidad de escucha, aprendizaje autónomo y aprender a aprender.

El objetivo es indagar cómo influyen los videos cortos en *Youtube* así mismo como documentales que aparecen en Internet, el incremento del aprendizaje autónomo del inglés de los estudiantes de V semestre de la Universidad Libre con un nivel B1.

Se espera que los estudiantes mediante el uso de estas fichas, teniendo en cuenta que se trata de los instrumentos y estrategias propias que necesitan los estudiantes para mejorar sus habilidades comunicativas tengan nuevas herramientas para mejorar dicha habilidad de la cual ellos esperan una orientación metodológica para trabajar autónomamente.

Los datos obtenidos después de la aplicación de las fichas esperan dar resultados acerca del grado de autonomía en que se encuentran los estudiantes, estos datos también darán cuenta de sus reflexiones y opiniones y del uso de las mismas. Los pasos metodológicos seguidos en estas fichas se basaron en Gardner (1996), su diseño y aplicación siguieron un modelo adaptado de la Universidad Autónoma de México (2006) y en Centro de Auto-acceso de Kanda University en Japón (2007)¹.

Como auxiliares de investigación del grupo Didaktikos se han adquirido múltiples experiencias investigativas tanto en el diseño de fichas de aprender a aprender, como en la recopilación de información desde el objeto de estudio y su correspondiente análisis, al igual que la colaboración a la directora del semillero, la docente Imelda Zorro frente a las labores asignadas por parte de la Universidad y el Centro de Investigaciones, también se ha participado en distintos eventos académicos: los encuentros de semilleros de investigación organizados por la Universidad, el encuentro Redcolsi desarrollado en la Universidad Santo Tomas; y finalmente, el encuentro de líneas de investigación del Centro de Investigaciones de la Facultad de Ciencias de la Educación, desarrollado en el Centro Recreativo Cafam (Melgar), todo ello nos da un amplio desarrollo en nuestra labor en el grupo Didaktikos.

¹ El grupo Didaktikos visitó los centros de auto-acceso de estas dos universidades.

1. FORMULACIÓN DEL PROBLEMA

1.1 Descripción del problema

Por medio de una encuesta los estudiantes manifestaron tener dificultades en la habilidad de escucha por diferentes razones; unas, porque los estudiantes declaran que se limitan sólo a escuchar lo que el profesor les provee o les da en el aula de clase; y otras tienen que ver con la falta de tiempo o de interés y responsabilidad para ser mejores oyentes. Además, la naturaleza de estos ejercicios de escucha requiere de la adquisición de una práctica asidua y de aplicación de estrategias que los estudiantes no han logrado adquirir dada la importancia que tiene de auto-regular este aprendizaje.

1.1.1 Pregunta de investigación

¿Qué incidencia tiene la aplicación de fichas de *aprender a aprender* para mejorar procesos de escucha haciendo uso de los videoclips en estudiantes de V semestre del Programa de Humanidades e Idiomas?

2. JUSTIFICACIÓN

Es innegable que el uso de las nuevas tecnologías brinda apoyo en el campo educativo, en este caso *Youtube* contribuye al aprendizaje de una lengua extranjera. Estas herramientas de internet han cambiado el rol tradicional del maestro y del estudiante. No sólo se aprende en el aula y no todo conocimiento lo provee el maestro. Poco a poco el estudiante ha creado una cultura de responsabilidad trabajando de forma independiente en diferentes ambientes y esto ha generado en él una cultura autónoma.

El buen uso de la tecnología y de los medios de comunicación amerita una debida orientación por parte de la familia y de los docentes de la universidad para escoger los recursos educativos de una forma apropiada. Bien es sabido que las redes sociales pueden llegar a ser perjudiciales y adictivas, crean aislamiento frente a la realidad que se vive; sin embargo, un buen uso de estos ha evidenciado que los jóvenes aprenden no sólo cosas para su vida diaria, sino cómo aprender una lengua extranjera. Con relación a los video-clips se escogieron tres de género musical, una entrevista que se presenta en inglés al igual que un documental de una ONG para indagar en qué medida hay un gusto, una posición crítica y un aprendizaje por este idioma. Para averiguar acerca de variables se hizo una investigación 22 estudiantes de V semestre del Programa de Humanidades e Idiomas de la Universidad Libre.

3. OBJETIVOS

3.1 Objetivo general

Desarrollar la habilidad de escucha por medio de fichas de *aprender a aprender*.

3.2 Objetivos específicos

Indagar en qué medida el uso de videoclips fomenta la autonomía en los estudiantes para lograr sus metas en la habilidad de escucha.

Diseñar fichas de aprendizaje autónomo estructurando los pasos previos, durante y después que caracteriza a esta habilidad.

Investigar sobre referentes teóricos que contribuyan al desarrollo de estrategias para la enseñanza de la escucha en inglés.

4. ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACIÓN

Este proyecto hace parte de la investigación *Autonomía y centros de auto acceso*², (visita a México y Japón) el cual se encuentra en su tercera fase de ejecución por parte del grupo DIDAKTIKOS, bajo la dirección de la docente investigadora, Imelda Zorro. Actualmente contribuye la docente Deisy Baracaldo y se une al grupo la profesora Maris Eugenia López.

En las fases previas han participado once auxiliares de investigación, rol que ellos y nosotros hemos desempeñado durante dos años. Hemos adquirido experiencias investigativas participando en eventos llevados a cabo con Redcolsi, grupo de semilleros. Esta participación ha sido a nivel local y con otras universidades como La Salle, Santo Tomas, Eiffel, etc.

Esta investigación ha tenido varias fases: la primera consistió en la construcción de bases teóricas; luego se realizó la fase diagnóstica donde se recolectó información por medio de una encuesta a los estudiantes de quinto semestre y con instrumento se realizó el análisis de necesidades para implementar un Centro de Auto Acceso en la Universidad Libre.

² Universidad Autónoma de Méjico (2006) y Kanda University of International Studies (2007).

Antecedentes específicos:

- a) Mejoramiento de la habilidad de escucha en inglés por medio de la aplicación de estrategias de aprendizaje en los estudiantes del Instituto Británico y del Colegio Bilingüe Reino Unido (Martha Liliana Maldonado Quiroga y John Jairo Dueñas Gil, 2008)³.**

Partiendo de este proyecto los investigadores observaron dificultades al momento de escuchar, tales como: lenguaje formal e informal, respuesta verbal y no verbal del receptor, el ruido, las pistas del ambiente, pausas, la redundancia, acentos y entonaciones; todos ellos manifestados como factores externos.

Seguidamente, formulan la pregunta de investigación ¿Qué incidencia tiene la aplicación de estrategias de aprendizaje de la habilidad de escucha aplicadas en talleres, para mejorar los procesos de comprensión oral de los estudiantes del Instituto Británico y del Colegio Bilingüe Reino Unido⁴, la cual cómo podemos observar centraliza el problema y da la posible solución que se propone para la problemática, y a partir de ello proponen un modelo de talleres de los cuales realizan las siguientes actividades:

³ MALDONADO QUIROGA, Martha Liliana y DUEÑAS, John Jairo. Mejoramiento de la Habilidad de escucha en inglés por medio de la aplicación de algunas estrategias de aprendizaje en los estudiantes del Instituto Británico y del Colegio Bilingüe Reino Unido. Bogotá, 2008. Trabajo de Grado. Universidad Libre de Colombia. Facultad de Humanidades e Idiomas.

⁴Ibid., p. 4.

- Aplicación de actividades en clase extra clase.
- Investigación pre-experimental, este último planteado como “método que permite observar los resultados de variables estudiadas dentro de la investigación para su respectivo análisis y comparación”⁵.

Después de plantear todas las actividades, los investigadores realizan procesos autónomos de introspección y retrospección.

Finalmente, concluyen que cada estudiante acogía la estrategia con la cual se sentía más cómodo, y que consideraba que más les ayudaba con su evolución en el desarrollo de la comprensión de escucha; eligiendo las estrategias tecnológicas que más le ayudaban en su comprensión oral tales como: escuchar música en inglés, ver televisión, películas, la constante visita de páginas de Internet estimularon de igual forma la habilidad auditiva en lengua inglesa.

Este antecedente es importante para la presente investigación, ya que amplía, y da luces acerca de la concepción de la habilidad de escucha para los aprendientes, muestra además como los estudiantes adoptan las estrategias más adecuada para llegar a comprender desde la simulación de contextos reales de habla inglesa hasta una buena recepción del idioma, y así lograr comprender lo que verdaderamente comprenden en lengua extranjera.

⁵Ibid., p. 5.

b) Desarrollo de la autonomía en los procesos de aprendizaje del idioma inglés y su incidencia en el nivel de proficiencia alcanzado por los estudiantes (Yuli Agudelo, Ángela Carvajal, Dorian Méndez, Lina Orjuela; Auxiliares del grupo DIDAKTIKOS, 2006)⁶.

Participan 60 estudiantes de 5to y 7mo del programa de Humanidades e Idiomas. La prueba Quick placement test QPT se tomo en dos momentos como prueba pre/test para diagnosticar el nivel con el que salían los estudiantes, ya que hasta séptimo semestre reciben esta asignatura, el problema encontrado tuvo que ver con las diferencias mínimas encontradas entre los dos grupos una vez que se tomo la prueba QPT. Lo que se esperaba en esta investigación era mejorar el nivel de inglés, ya que, en la universidad, se veía que el nivel de la lengua inglesa estaba por debajo de los parámetros establecidos por el Marco Común Europeo. Para indagar si los estudiantes hacían algo por su aprendizaje, se evidenció que los maestros no promovían un aprendizaje autónomo y que los estudiantes manifestaban dependencia por los temas de la clase.

Ya que no existían acuerdos en el programa de estudios, la ausencia del idioma inglés fuera del aula no evidenciaba un interés propio por el aprendizaje del idioma; por otro lado los estudiantes no aprovechaban las herramientas

⁶AGUDELO, Yuli; CARVAJAL, Angela; MENDEZ, Dorian y ORJUELA, Lina. Desarrollo de la autonomía en los procesos de aprendizaje del idioma inglés y su incidencia en el nivel de proficiencia alcanzado por los estudiantes. Bogotá, 2006, Trabajo de Grado. Universidad Libre de Colombia. Facultad de Humanidades.

tecnológicas. Como parte del tratamiento se desarrollaron 10 fichas de aprender a aprender, el estudio duro dos años y se llegó a las siguientes conclusiones:

- a) Se motiva al estudiante a trabajar de manera diferente.
- b) El estudiante adquiere habilidades por medio del enfoque significativo desarrollando preferencia basada en inteligencias múltiples
- c) Como resultado de este estudio se comprobó que los estudiantes y maestros pueden lograr cambios significativos a en una metodología basada en un enfoque autónomo. Los estudiantes de 5to continuaron con el uso de fichas de aprender aprender y los de séptimo manifestaron su interés por darle continuidad a su aprendizaje. Este estudio sirvió como punto de partida centralizando su interés en la habilidad de escucha.

c) La implementación de recursos auditivos para mejorar la pronunciación del inglés en el grado tercero de primaria del Colegio Universidad Libre (William Cancelado, Yuliana Mena y July Varón, 2008)⁷.

Esta investigación presenta la problemática de interferencia entre el inglés y el español no solo en forma hablada sino escrita, puesto que la mayor parte del su tiempo están relacionados con un entorno hispanico, es así como los

⁷CANCELADO, William; MENA, Yuliana y VARÓN, July. La implementación de recursos auditivos para mejorar la pronunciación del inglés en el grado tercero de primaria del Colegio Universidad Libre. Bogotá, 2008, Trabajo de Grado. Universidad Libre de Colombia. Facultad de Humanidades.

investigadores decidieron optar por el objetivo de que los estudiantes tuvieran un modelo auditivo que imitar y mejorar su pronunciación. Se basaron en el antecedente: “English through audiovisual aids” (Universidad Pedagógica, 2004) el que también va encaminado al mejoramiento de las habilidades de escucha comunicativas a través de los mass media.

Para ello hicieron uso de herramientas como los audios libros, videos musicales e infantiles así mismo los videoclips de sus personajes favoritos de Disney, teniendo en cuenta que la población son estudiantes de tercer grado. También se desarrollaron ejercicios de acuerdo al marco teórico de la investigación para que por medio de la escucha los estudiantes desarrollaran una mejor pronunciación.

Los resultados de dicha investigación arrojaron que:

- a) Los recursos auditivos ayudan a que los estudiantes tengan mayor facilidad en la comprensión y producción oral (conclusión que justifica nuestra investigación).
- b) El estudiante se motiva al encontrar un medio didáctico, diferente al propuesto por el profesor: “el libro”.
- c) La influencia de los medios de comunicación son intermediarios facilitadores del aprendizaje y mejora sus habilidades, ya que los estudiantes están constantemente relacionados con las Tecnologías de la Información y la Comunicación – TIC, fomentando en ellos mismos un

ambiente agradable de aprendizaje idea principal con la cual inicia nuestra investigación.

d) S promueve a la autonomía, puesto que el aprendiente desarrolla sus propios estilos y estrategias de aprendizaje de acuerdo a sus necesidades.

5. MARCO REFERENCIAL

5.1 Marco institucional

5.1.1 PEFACE de la Universidad Libre

La Universidad Libre en su PEFACE (Proyecto Educativo de la Facultad de Ciencias de la Educación), aborda de manera clara lo que el Programa de Licenciatura en Humanidades e Idiomas viene construyendo. El proyecto educativo de esta carrera profesional busca el análisis y la participación de los integrantes de la Institución con el fin de satisfacer las necesidades del futuro profesional y las de la sociedad donde éste se desenvuelve. El proyecto educativo está centrado en la excelencia académica y está comprometido con las transformaciones sociales, económicas y políticas que necesita la población colombiana⁸.

5.1.2 Perfil del egresado de la Facultad de Ciencias de la Educación.

Programa de Humanidades e Idiomas

El perfil del egresado de la Facultad de Ciencias de la Educación con el Programa de Humanidades e Idiomas debe ser un profesional competente, capaz de manejar las competencias comunicativas de interpretación, argumentación y proposición, y aplicarlas dentro del aula en el que va a laborar.

⁸ UNIVERSIDAD LIBRE. PEFACE. Documento institucional para la acreditación previa de programas de pregrado y especialización. Bogotá. 1999.

Debe ser generador de procesos de comunicación para que el proceso de enseñanza-aprendizaje sea efectivo y siempre esté dispuesto a la solución de problemas.

Debe ser un docente investigador para que así pueda proponer innovaciones para el desarrollo de la profesión, siendo consciente de las características de su propio contexto en el cual ejerce y administre, de acuerdo con ello, el proceso de aprendizaje teniendo en cuenta los tres saberes (saber hacer, saber aprender, saber ser). De igual manera, se provee que el profesional pueda desarrollar ejes, líneas y proyectos de investigación en donde proponga innovaciones educativas y por ende, que los productos puedan aportar al desarrollo del país.

El docente debe hacer parte de un paradigma autónomo tanto en el aula como fuera de él, comprometido con la educación que ofrece en la institución en la que labora y debe utilizar el pensamiento crítico referente a los temas que maneja como también la aplicación que se le da en la cotidianidad del estudiante.

El docente en Humanidades e Idiomas, desarrolla la competencia comunicativa en su lengua materna y en la lengua extranjera. Conoce el desarrollo de las TIC, y las maneja satisfactoriamente en su ejercicio profesional.

5.1.3 Perfil ocupacional de la Facultad de Ciencias de la Educación.

Programa de Humanidades e Idiomas

El licenciado del Programa de Humanidades e Idiomas estará en la capacidad de realizar las siguientes funciones:

- Ejercer la docencia presencial en el área de las humanidades, tanto en el ciclo de primaria como de secundaria.
- Proponer, diseñar y aplicar proyectos de investigación educativa en el aula.
- Diseñar, experimentar y evaluar métodos adecuados a los niveles y a las modalidades en el área de humanidades de acuerdo con el sistema educativo colombiano.
- Detectar, investigar y solucionar problemas de enseñanza-aprendizaje relacionado con el lenguaje y las lenguas.
- Supervisar, dirigir y ejecutar programas de nivelación, capacitación y actualización en el área de humanidades, para la educación básica.
- Interpretar, analizar críticamente y participar en la toma de decisiones respecto de las normas y disposiciones de los organismos educativos nacionales e internacionales a propósito de la enseñanza de las lenguas y la literatura.
- Diseñar y adecuar manuales de enseñanza del castellano, del inglés, del francés, así como de la literatura, de acuerdo con las necesidades regionales, los niveles y las modalidades en que se ha desarrollar el proceso de enseñanza-aprendizaje.

- Aplicar tecnologías de la comunicación en el desarrollo de la competencia comunicativa del estudiante, tanto de la lengua propia como de las extranjeras.

6. MARCO TEÓRICO

6.1 El videoclip

6.1.1 Historia

Para hablar de la historia del videoclip utilizando como medio pedagógico en el fomento de la habilidad de escucha dentro de un aprendizaje autónomo, es importante saber las raíces de esta herramienta audiovisual, para ello se realizó el análisis de manera cronológica⁹.

Finales del siglo XIX surge el fonógrafo, invento de Thomas Edison que sincroniza imagen y sonido.	
1930	Cine sonoro y cine musical.
1939	Surge en Chicago el <i>Panorama</i> (Rocola visual), que será importado a Europa para después resurgir como el <i>scopitone</i> .
1960	Aparece el <i>Scopitone</i> en Francia, una rocola visual que ilustra la canción mediante bailes eróticos de mujeres sin importar el contenido de la canción, en Europa causa gran impacto mientras que en América no funciona debido al impacto de la TV.
1950	Aparecen programas como <i>The Ed sullivan shows</i> que presentan performances de grupos famosos promocionando sus discos.
1964	Aparece el filme: <i>A harddaysnight</i> - Dirigido por Richard Lester y actuado por el grupo británico <i>The Beatles</i> . <u>Su primer secuencia será considerada un antecedente directo del video-clip.</u>
1965	Se estrena el filme <i>Help</i> dirigido de nuevo por Laster y actuado por The Beatles, con esto se confirma la popularidad del cuarteto y su impacto en la pantalla, con fines publicitarios.
1965	Nam June Park, se convierte en el primer gran video artista al grabar

⁹VILLAGRÁN, Mario. Intention video-clip: Lecturas en la búsqueda del lector modelo de la video-música. En: Casa abierta al tiempo [base de datos en línea] (julio, 2003). [Citado el 16 de octubre del 2011]. Disponible en: <http://www.archivo-semiotica.com.ar/Villagran.html>

	las calles de <u>New York</u> en un taxi, combinando el video con distintas expresiones como el pop art y <u>abriendo puertas al video tanto en el campo tecnológico como artístico.</u>
1970	Aparece el filme <u>Performance</u> dirigido por Donald Camel donde actúa MickJagger, vocalista de la banda <u>Rollingstones</u> , en el se muestra el interés de la fragmentación a favor del artista.
1975	<u>Se presenta el primer video-clip concebido como tal: Bohemianraphsodydel grupo británico Queen</u> , dirigido por Bruce Gower. Dicha canción es el sencillo del disco " A night at the opera" que logra grandes ventas gracias a este sencillo.
1975	<u>Surge en la cadena BBC el programa The Kenny Everett Video show que incrementa la producción del video-clip en vías de cubrir la programación.</u>
1981	<u>1 de Octubre, Nace el canal MTV (Music televisión) con el video de TheBangles "Video Killthe radio stars"</u>
1981	Se premia por primera vez con un Grammy al mejor video-clip.
1982	<u>Se exhibe el filme Pink Floyd: Thewall.</u> Dirigida por Alan Parker y musicalizada por Roger Waters.
1983	Se presenta el filme <i>Flash dance</i> concebido con parte del recién nacido lenguaje del video-clip, dirigido por AdryanLane. Meses después este filme será resumido en un video-clip de tres minutos.
1983	<u>"Billy Jean", sencillo del disco del cantante afro americano Michael Jackson logra dos importantes objetivos: que un artista negro sea programado en MTV y ser el álbum más vendido de su tiempo.</u>
1985	<u>Se muestra el video-clip THRILLER del cantante Michael Jackson</u> dirigido por John Landis (Hombre lobo en París), convirtiendo el disco en el más vendido de la historia. (Este video cambia para siempre la manera de narrar en el video–clip).
1986	<u>Se alternan programas exclusivos de la cadena MTV con videos, el caso particular de dibujos animados que después intervendrían en el</u>

	<u>proceso creativo del clip.</u>
1987	<u>Aparece el libro "Rockingaroundtheclock" de la profesora Ann Kaplann,</u> <u>siendo el primer acercamiento teórico</u> a MTV y su función en el video-clip.
1993	<u>Aparece MTV latino</u> , siendo su primera transmisión el 1 de octubre de dicho año, con el video de la canción <u>"We are southamericanrockers"</u> del grupo chileno Los Prisioneros.
2001	Se cumplen 20 años de la cadena MTV.
2003	Se cumplen 10 años de MTV latino.

La historia del videoclip lleva a sustentar esta investigación con los apartados subrayados dentro de la cronología, puesto que éstos indican como los países de habla inglesa, Inglaterra y Estados Unidos, fueron pioneros en la producción de dicha herramienta, lo que lleva a aumentar el número de posibilidades para practicar la escucha, por medio de corto-metrajés como se hizo con "The wall" de Pink Floyd, o escuchado música como el caso de "Billie Jean" y "Thriller", así mismo, incorporando los videoclips junto con dibujos animados (en la actualidad se encuentra muchos dibujos animados en inglés, ejemplo claro Los Simpson), o fomentar alguna causa para crear pensamiento crítico como en el caso del racismo frente a la música presentado en los años anteriores a 1983. Es así como a partir de estos antecedentes históricos se originó la idea de fomentar el videoclip en el aula, aun cuando su inicio es en países de habla inglesa, donde brindan gran número de posibilidades para practicar la escucha ya sea a nivel televisivo (MTV o VH1) o a nivel virtual (Youtube).

6.1.2 Acercamientos teóricos

Hay que tener en cuenta que desde hace más de 20 años de la aparición del videoclip se ha tratado de manera semiótica, tal como lo explica Umberto Eco:

El video-clip es un discurso teórico sobre los fenómenos semióticos (Estos fenómenos son una acción o influencia que eso implica una cooperación entre tres sujetos, como por ejemplo el signo-el objeto y su intérprete). Por lo que la semiótica es la disciplina de la naturaleza esencial y de las variedades fundamentales de toda posible semiosis (1992:240).

Según Rafael del Villar, experto en semiótica del videoclip explica cuales son los fundamentos semiológicos del videoclip en los que se encuentra:

- El video-clip buscará proporcionar a su espectador el sentir de la música, busca que con sus ojos realice lo mismo que cuando asiste a un concierto en vivo, cuando con el pie y la mano se sigue el ritmo¹⁰.
- Buscará reproducir la vivencia musical y controlar la relación entre el escucha y la música, desarrollando una ligazón entre escucha-desarrollo música. El sonido que antes tenía un status de cualificador ahora se ha convertido en un clasificador¹¹.

Los objetivos dan a entender que se creará una dinámica visual no sólo con las imágenes, sino también afectando la escucha como lo define Villagrán: "Esta nueva dinámica visual afectará no sólo a nuestra vista si no a nuestra manera de escuchar".¹² Por lo cual hace que el video-clip no sólo sea una forma de

¹⁰Op cit., Villagrán

¹¹Op cit., Villagrán

¹²Op cit., Villagrán

entretenimiento, sino también una manera de estudiar de manera autónoma un idioma extranjero.

Dentro del uso del video-clip como elemento de aprendizaje autónomo se estudian unos códigos semióticos que ayudaran a entender mejor el sentido del acto comunicativo entre emisor-receptor, y los cuales serán aplicados en las fichas de aprender a aprender para llegar a la idea principal de un ejercicio de escucha, estos códigos son:

- **Código cromático:** vehiculiza información desde el punto de vista de la lectura visual como desde quien lo genera. Las connotaciones del color dependen de cada idiolecto visual, propio de cada cultura.
- **Código narrativo:** la historia o su ausencia como elemento básico en la lectura de un texto audiovisual.
- **Código sonoro:** el saber acumulado respecto a la percepción sonora; ésta es una de las competencias de lectura ampliamente difundidas, que generará más discusiones entre los espectadores del video-clip.
- **Código escritural:** funciona como un dispositivo tanto en la generación como en la lectura del texto (nivel visual y sonoro) de un complemento con relaciones de dependencia, jerarquía, modalización, independencia y simetría donde también entran los elementos paratextuales de un video-clip como lo son los títulos que lo acompañan: Nombre del video-clip, autor, director, etcétera¹³. Esta última hace parte de la contextualización que se plantea dentro del proceso de “pre-escucha” para entender mejor el mensaje de lo hablado y escuchado.

¹³Op cit., Villagrán

Según Alf Björberg (1992) el video-clip tiene dos narrativas que ayudan a la transmisión del mensaje: a) Narrativa de las letras¹⁴ que nos habla de elementos lingüísticos que se presentan dentro del acto interactivo de habla-escucha; y b) la narración del sonido¹⁵ que son elementos paralingüísticos que ayudan a amenizar la narración de la narrativa de las letras.

En este sentido, se diferencia las connotaciones entre el sonido y la letra, siendo ésta la llena de denotaciones y después las relaciona con las connotaciones ilimitadas de la imagen, sacando a relucir que quien escucha las narraciones del video-clip activa sus connotaciones¹⁶ las cuales se ejemplifican en:

- a) El video-clip ofrece una representación visual de la gran cantidad de relaciones que ofrece la narración sonora, es un homólogo visual a la estructura auditiva, es lo contrario del cine, aquí las imágenes y la sonoridad juegan el rol de coherencia y de importancia en la narración¹⁷.
- b) Los rápidos movimientos y el corte de densidad del video-clip son una función de translación (traducción) de los factores acústicos en la expresión visual¹⁸.

En este numeral se puede sintetizar la función del video-clip como la ayuda que establece para aumentar el nivel de escucha en un habla extranjero.

¹⁴Op cit., Villagrán

¹⁵Op cit., Villagrán

¹⁶Op cit., Villagrán

¹⁷Op cit., Villagrán

¹⁸Op cit., Villagrán

6.1.3 Elementos audiovisuales en el video-clip para fomentar la habilidad de escucha

Se ha hablado mucho del video-clip como un elemento para vender, entretener o hacer estudios semiológicos de lo que se desea mostrar; sin embargo, dentro de un proceso de escucha utilizando esta herramienta es importante esclarecer el elemento común que es el mensaje lingüístico o los procesos de significación que da el oyente de acuerdo a sus conocimientos en la lengua extranjera.

El espacio audiovisual ofrece distintas posibilidades de significación que son elegidas por su lector-oyente para poder captar aún más el mensaje de lo que se quiere decir en la interacción lingüística presentada en el video-clip.

Se tiene que tener en cuenta el hecho que el video-clip tan sólo es una representación de una narración lingüística, una de millones, pero dependiendo de los conocimientos anteriores del oyente (vocabulario, expresiones, fonética, semiótica, etc.) cada lector-oyente tendrá su propia representación auditiva de lo que ve.

Algunos lectores-oyentes resaltarán la estructura narrativa y sus connotaciones; otros, las imágenes; y algunos otros, la contextualización que le den al sistema audio-visual que se asemeja a lo que se dice en la narrativa de

las letras, lo importante es que ya tiene el código que los hace ser directores de su propia representación y compararla con la de otro lector oyente.

Para ello, dentro del proceso de escucha y siguiendo con las competencias lingüísticas planteadas por el MCE, los análisis que se harán de los video-clips llevándolos a un nivel auditivo, están marcados por lo que Bettetinni (1993) denomina marcas pragmáticas, las cuales condicionan las modalidades de recepción actuando según el contexto y estas condiciones predisponen al receptor a actitudes comunicativas que no se le pueden atribuir al texto, sino a las situaciones de consumo en las cuales se coloca el texto, esas marcas son¹⁹:

- **Marca contextual:** produce una modalidad de usos del texto, un único modelo de consumo del texto que el receptor no siempre aceptará.
- **Marca Pragmática:** si se tiene contacto con otros textos, aquí entra la compatibilidad del video-clip con el zapping.
- **Marca de género:** expectativas de hábito de consumo en torno a un tema y su tratamiento.

Estas marcas llevan al lector a utilizar sus distintos saberes, los cuales serán transitorios de acuerdo a los procesos que se encuentre observando.

¹⁹Op cit., Villagrán

En el video-clip estos saberes son muy variados, ya que van desde el cine, la televisión, la literatura y la música hasta de la vida cotidiana, por lo que el lector oyente tiene que estar activando a cada segundo un saber distinto de acuerdo a como el texto oral y visual lo requiera²⁰.

Para ello, el emisor en este caso (cantante, director, ilustrador o animador, entrevistados, etc.) pone en juego distintos saberes donde el cuerpo del participante del video-clip pondrá en práctica en el texto oral-visual su saber ser como motivo del autor y su saber hacer como motivo de su desarrollo en el texto.

En lo audiovisual uno de los términos más utilizados y que más se han retomado al momento de la producción de cualquiera de sus procesos es el de la traducción como proceso mental que se da mientras se está realizando un proceso de escucha. Se define entonces la traducción como: “La equivalencia de enunciados de los cuales uno es la transformación del otro, es tomar el sentido de un enunciado y transformarlo en otro, respetando el primero”²¹.

En el video-clip el concepto de la traducción es muy importante, y se diferencia a los de otros procesos audiovisuales debido a que retoma elementos de otros sistemas como hemos visto, de los mismos procesos audiovisuales y les da un nuevo sentido.

²⁰Op cit., Villagrán

²¹Op cit., Villagrán

El video-clip es la producción de un nuevo texto que parte de otros, pero que al entrar en este nuevo sistema semiótico se transforman y cumplen funciones distintas a las de su original.

Lo importante de la unión de estos textos es relevancia de la pragmática de dos textos distintos (audio y visual) unidos por una relación transformativa para ayudarle al receptor a captar el mensaje central, más aún si se trata de facilitar el proceso de escucha en una lengua extranjera, puesto que precisamente es lo que se desea del videoclip; tratar de llegar a diferentes culturas por medio de lo visual, pero que sea entendido y captado por medio de algunas palabras que se relacionan con los signos universales para una mayor comprensión oral.

Así es como el video-clip busca un lector-oyente participativo que no sólo asista a la conversación entre enunciador y enunciatario sin importar si entiende o no, sino que entre en contacto directo e interactivo con el texto, que dialogue con el posible autor y se construya textos distintos y que compare la representación con la suya y realice algo más con el texto²², en donde adquieren su función las fichas de aprender a aprender para establecer ese diálogo que requiere entre el lector-oyente y los actores del video clip.

Para obtener este diálogo se deben tener en cuenta una serie de valores de porque el lector-oyente ve un video-clip, para comprender de qué manera será

²²Op cit., Villagrán.

su lectura su comprensión oral, aunque el mismo receptor puede tomar distintos valores en su lectura y escucha, después releer el video y tomar otros valores, un ejemplo son los propuestos por See-Wen Sun²³:

- Apreciación musical: preferencias de género musical, de artistas, de discos.
- Entretenimiento: como un espectáculo de distracción. (Dibujos animados, trailers de películas).
- Dimensión visual: enfatizando en la narración visual.
- Hobby: por hábito.
- Información: por culturalización o por estar al día.
- Emocional: según el estado es el video que se quiere ver.
- Escape: como distracción.
- Social: para tener un tópico de conversación. Practicando también la habilidad de habla que esta relaciona con la de escucha.

Estos valores representan el pre-acercamiento del lector-oyente (o dentro de términos de esta investigación el pre-escucha) al video-clip y marcan su escucha y lectura, aunque el texto puede cambiar cualquiera de ellos y exigirle al lector-oyente que cambie de posición, por ejemplo, se puede ver un video por distracción y que este sea muy bueno en su dimensión visual y el lector-

²³Op cit., Villagrán

oyente tenga que activar este valor para lograr una interpretación adecuada²⁴.

Lo que normalmente sucede en un ejercicio de escucha.

El texto oral tiene distintas competencias insertas y dependerá del lector-oyente cual activar, lo que aquí se propone es pensar en distintos lectores del video, en lectores ideales de acuerdo a cada elemento básico que presenta un video, para después pensar en un lector modelo.

Con esta propuesta se ha planteado el análisis del video-clip a través de un proceso de prelistening, while listening y post listening; elementos del análisis del video-clip y así ayudarle a los estudiantes a formar hábitos de escucha por medio de los temas que les interesan recreados de imágenes que llamen su atención.

Los elementos que se toman en cuenta para un análisis del video-clip siguiendo los pasos para un ejercicio de escucha son los siguientes:

PRELISTENING	WHILELISTENING	POSTLISTENING
Un análisis previo a la estructura del autor o participantes del video-clip	Un análisis a la imagen(Narración, escenografía, color y connotaciones)	Contextos de lectura(Emisión y recepción)
Contexto de los participantes (Horizontes y expectativas)		
Elementos para-textuales(Título)		Elementos para-textuales(Comentarios)

²⁴Op cit., Villagrán.

Funciones del artista (Actor, cantante, bailarín, personaje)		
	Traducción audio- imagen e imagen-audio	
		Hipótesis del Lector - Oyente

6.2 La habilidad de escucha

La escucha es parte importante en la comunicación porque de ella depende que los interlocutores entiendan el mensaje que se quiere transmitir, por ello se determina que para que haya comunicación entre personas se deben tener, más que los elementos de la comunicación, un buen recurso auditivo para determinar las categorías y los significados de cada uno de los mensajes que recorren los distintos canales que permiten la transmisión y codificación de dicho mensaje, si por alguna razón la escucha falla o alguno de los componentes de la comunicación, es posible que el mensaje que deseamos transmitir no se capte de buena manera y se presenten confusiones al respecto.

De igual importancia se considera en la adquisición de una lengua extranjera, ya que la escucha es una de las habilidades más importantes en este proceso, porque es la que nos determina qué tipo de mensaje desea transmitir, o comunicar el emisor; además es parte fundamental en el aprendizaje del lenguaje, y más específicamente en una lengua foránea, porque se cambia el código de comunicación, es decir, el código no es el mismo que ya tenemos

codificado en nuestro cerebro, sino que es uno nuevo, para el caso de esta investigación estaríamos hablando del inglés.

Para desarrollar este proceso de escucha es importante tener en cuenta los procesos tradicionales y modernos para mejorar la habilidad de escucha, para ello se iniciara con las teorías que Brown (2007) cita en su libro: En primer lugar se encuentra “The Total Physical Response” -TRP (Respuesta Física Total) el cual manifestaba que *“The role of comprehension was given prominence as learners were given great quantities of language to listen to be for they were encouraged to respond orally”*²⁵ como vemos se les proporcionaba a los estudiantes una gran cantidad de expresiones lingüísticas para que al escucharla se motivaran a responder oralmente, esto con el fin de generar en ellos la adquisición de vocabulario, el cual era obtenido de forma memorística y se confirmaba su captación por medio de comandos de escucha; es decir, el profesor daba una orden verbal con cualquiera de las palabras del vocabulario y los estudiantes debía responder físicamente a dicha orden; de esa manera se utilizaba la escucha en los antiguos métodos de enseñanza aprendizaje.

El segundo método de enseñanza, mencionado por el autor en cuestión, es titulado Natural Approach (Acercamiento Natural) el cual *“recommended a significant “silent period” during which learners were allowed the security of*

²⁵ BROWN, Douglas. Teaching by Principles. An interactive Approach to Language Pedagogy, San Francisco. Pearson Logman/San Francisco State University.2007. [El papel de comprensión fue dado a la prominencia cuando dieron a los principiantes grandes cantidades de la lengua para escuchar para que fueran motivados a responder) Traducción Nuestra.

listening without being forced to go through the anxiety of speaking before they were "ready" to do so"²⁶, observamos que se le da un tiempo de silencio al estudiante para que reflexione acerca de lo que escuchó, todo esto para determinar la seguridad y la preparación para el momento de establecer lo que se comprendió en el lenguaje oral.

Vemos como es de gran importancia en esta investigación la habilidad de escucha, ya que por medio del problema identificado inicialmente deseamos mejorar en nuestros estudiantes su saber oral en el idioma inglés, por medio de fichas de autonomía; de igual manera Brown nos plantea que cuando deseemos plantear una clase, y vayamos a utilizar la habilidad de escucha con nuestros estudiantes debemos tener en cuenta tres aspectos importantes el *input*, el *comprehensible input* y el *intake*; el primero de ellos, reflejado en la forma como debemos iniciar nuestra actividad con la escucha, ésta debe ser de forma didáctica que permita que nuestros estudiantes se motiven en el momento de escuchar, y que tengan una buena disposición al momento de darles lo que deseamos que ellos escuchen, de esta manera se desarrollará una buena actividad y se obtendrá un buen desempeño en cuanto al análisis de los discursos orales en lengua inglesa.

²⁶ Ibid., 300. (recomendando un "período silencioso significativo" durante el cual permitieron a los principiantes la seguridad de escuchar sin ser obligados a pasar por la ansiedad de hablar antes de que ellos estuvieran "listos" a hacerlo] (Traducción Nuestra).

El segundo de ellos, tiene que ver con lo comprensivo que debe ser el *input* en cuanto al desarrollo de la actividad y el objetivo del manejo de la escucha, esto quiere decir que el *input* debe determinar en qué medida los estudiantes van a adquirir la información de la escucha de acuerdo con el nivel en el que se desea plantear dicha actividad; los estudiantes asumirán una actitud y aptitud frente a la actividad según el *input* planteado por el profesor, si es necesario, plantear más de un *input* para que éste sea comprensible y poder llegar a la buena adquisición de la escucha, se puede aplicar cuantas veces se requiera. El último aspecto, que Brown nos propone en este punto, tiene que ver con el uso de cada uno de los anteriores, pero éste resume la manipulación de la escucha por parte de los estudiantes por medio de los procesos mentales que realizan al momento de estar en la aplicación de la prueba de escucha; es decir, los mecanismos a los que accede el estudiante para poner de manifiesto la información suministrada en el *input* y convertirla en concepción real de lo que nos quiere decir el lenguaje oral, a esto le denominamos el *intake* (consumo).

Debemos tener mucho cuidado en este punto, pues trabajar la habilidad de escucha no requiere un trabajo independiente sino un trabajo cooperativo desde todas las perspectivas del lenguaje, en ese sentido Brown nos dice que *“in this perspective, phonological, syntactic, semantic and pragmatic knowledge are considered, along with non verbal elements involved in most real-word*

*(facetoface) listening*²⁷, eso quiere decir que desde la fonología buscamos que los sonidos sean naturales, en sentido de auténticos, que tengan que ver con hablantes nativos, y en sentido al momento de la manifestación de la escucha no haya ninguna perturbación a nivel ambiental que impida la total comunicación y la comprensión de la misma; a nivel sintáctico, transformamos lo reproducido verbalmente por lo escrito, aquí aparece la oración, demostrando lo que el lenguaje oral manifiesta, en este punto usamos la sintaxis para confrontar dos habilidades: una de ellas, la que más hemos trabajado, la escucha; y la otra la escritura, cada una trabaja mutuamente con la otra, para demostrar y validar las afirmaciones que cada una manifiesta.

En tercer lugar, encontramos la semántica, la cual se refiere al sentido que le damos a esa oración, esto es válido dentro de la teoría del discurso, cuando hablamos de la intencionalidad que lleva ese tipo de oración, lo cual quiere decir que volvemos a trabajar la dos habilidades mencionadas, pero la última tomada desde la significación que le da el emisor frente a lo que desea que haga el receptor y la concepción que se realiza con la persona que recibe el mensaje, partiendo de la completa comprensión del lenguaje oral. Seguidamente encontramos lo pragmático, que trabaja el uso del lenguaje, en este caso estaríamos hablando desde este último mediante lo oral, y que se puede percibir desde la escucha; en ese sentido, vemos que también hay

²⁷ Ibid., 300. [en esta perspectiva, el conocimiento fonológico, sintáctico, semántico y pragmático es considerado, junto con elementos no verbales implicados en la mayor parte de la verdadera palabra (cara a cara) escucha] (Traducción Nuestra).

mucha relación con dicha habilidad, ya que es la manifestación en conjunto de cada una de las que plantea Brown.

Finalmente, Brown nos dice que todas ellas van de la mano con lo no verbal, porque es éste aspecto el que ayuda al total entendimiento de cada una de las manifestaciones del lenguaje, de tal, manera que se logre una comprensión total frente a la habilidad que más hemos trabajado que es la escucha; todos estos contextos del lenguaje se manifiestan y se pueden dar cara a cara con el interlocutor o se pueden manifestar en otro canal del cual no requiera la presencia de los dos participantes de la comunicación y, si esto se da, estaríamos utilizando una o varias perspectivas del lenguaje en función de la comprensión oral y la mejor adquisición del lenguaje.

Douglas Brown contempla que hay un interactivo modelo de escucha con respecto a la comprensión, él menciona que para que se dé dicha comprensión de la habilidad se debe percibir la escucha como un proceso biológico, donde interactúan varios órganos del cuerpo, como el cerebro, el oído y cada uno de los componentes que lo conforman, ello quiere decir que *“One face – the first step- of listening comprehension is the psychomotor process of receiving sound waves through hear and transmitting nerve impulses to the brain. But that is just the beginning of what is clearly an **interactive** process as the brain acts on the impulses, bringing to the bear a number of different cognitive and affective*

mechanism"²⁸. De esta manera se manifiesta la percepción de las ondas del sonido, las cuales llevan el contenido del mensaje y son reproducidas y codificadas por el receptor en el cerebro, después de hacer todo el proceso que muy claramente Brown manifestó; en cada una de las actividades que planteemos con la habilidad de escucha en los estudiantes, debemos tener en cuenta que este proceso biológico se da en cada uno de ellos y que la captación de la información depende de cada uno de los estudiantes y su proceso mental.

Brown plantea ocho procesos de adquisición de la escucha, el primero de ellos es acerca de la adquisición de la escucha con sólo la captación de algunas partes del discurso que se plantean, para ello solamente se tomarían desde el discurso oral frases, clausulas, marcadores cohesivos y entonaciones, los cuales serían más representativos y fáciles de concebir para el estudiante al momento de la escucha; otro de los procesos tiene que ver con qué tipo de discurso sé queda el oyente para profundizar y como éste le puede servir para la ampliación de dicha habilidad, se considera que el oyente decide con cual discurso quedarse después de haber trabajado distintos lenguajes orales en el aula, es allí donde el estudiante determina según sus criterios y comodidades que discurso desea; seguidamente encontramos que el oyente debe inferir los objetivos del hablante, a través de la percepción y comprensión del lenguaje

²⁸ Ibid., 301. [Una faceta - el primer paso - de la comprensión de escucha es el proceso psicomotórico de recibir ondas sonoras a través del oído y transmitir impulsos nerviosos al cerebro. Pero es sólo el principio de lo que es claramente un proceso interactivo como los actos cerebrales en los impulsos, trayendo varios mecanismos cognoscitivos y afectivos diferentes] (Traducción Nuestra)

oral que el emisor realiza, esto determinará qué capacidad tiene el oyente para captar la información correspondiente, y de esa manera determinar qué tipo de intenciones tiene el hablante al momento de emitir dicho mensaje.

El siguiente proceso para la concepción de la escucha tiene que ver con aquello denominado "*Schemata*", la cual va relacionada con los procesos mentales que hace el estudiante, pero recurriendo a los conocimientos previos, donde se puede observar mediante el desarrollo de la escucha y su contexto, cómo el estudiante articula su información previa al contexto real, en el caso del momento de la escucha y al contexto dentro del ejercicio de escucha.

En quinto lugar, encontramos la función del oyente frente a la escucha, en ese sentido se estaría hablando de qué significado, bien sea literal o no, le da el oyente a esa escucha que está recibiendo, lo cual determina la intencionalidad del lenguaje oral emitido por el hablante y la correspondiente acción por parte del oyente. Continuando con los procesos, encontramos uno -el sexto- donde el oyente hace una relación entre el significado percibido y el significado entendido, a través del discurso para el cual se manifiesta en el lenguaje oral, esto quiere decir que cuando el estudiante capta el significado del lenguaje oral, inmediatamente hace la relación con el significado entendido, es decir, este último sería la internalización de dicho significado percibido, como lo dice

Brown en su texto: “*A key to human communication is the ability to match **perceived** meaning with **intended** meaning*”²⁹.

El séptimo proceso es uno de los más importantes, ya que es el que determina si la información adquirida debe internalizarse o no en la memoria de corto o largo plazo, es por ello que desde la teoría, Brown nos plantea que “*The hearer determines when the information should be retained in short - term or long-term memory*”³⁰. Él sustenta que la memoria de corto plazo tiene que ver con mantener la información por pocos segundos, y que esta información nos puede servir para un proceso rápido de respuesta; en cambio, la memoria de largo plazo se toma desde la adquisición de la información por periodos prolongados de tiempo, esa adquisición se da desde un proceso de lectura constante y progresivo, donde la información se almacena, en dicha memoria y es utilizada en el momento en que la persona lo necesite, bien sea para comunicar algo o para dar solución a una problemática planteada por el contexto o por alguna situación específica.

Finalmente, el último proceso que nos plantea Brown con respecto a los modelos de comprensión de la escucha, tiene que ver con, cuándo el oyente decide mantener las formas con las cuales el discurso fue recibido, o prefiere borrarlas, si el oyente decide esto último se llega a suprimir palabras, frases y

²⁹ Ibid., 302. [Una llave a la comunicación humana es la capacidad de emparejar el sentido percibido con el sentido intencionado] (Traducción Nuestra).

³⁰Ibid., 302. [El oyente determina cuando la información debería ser retenida en corto o largo plazo de temporalidad] (Traducción Nuestra).

oraciones, las cuales son las que permiten la transmisión de información por los distintos medios que lo permitan.

Por otra parte, Brown nos habla de dos tipos de lenguaje hablado, uno de ellos el monólogo, el cual tiene que ver con el momento en el cual un hablante usa el lenguaje hablado por un periodo de tiempo, pero ese uso depende de ciertos lenguajes como los discursos, las lecturas, los libros, las emisiones de noticias, y los gustos y disgustos, todos ellos determinan que el discurso o el lenguaje sea captado sin interrupción. Esta parte de los monólogos está dividida en lenguaje planeado y no planeado, el primero de ellos tiene que ver con que: *“Planned monologues (suchuss peeches and other prewritten material) usually manifest Little redundancy and are there for relatively difficult to comprehend”*³¹. Esto quiere decir que el lenguaje hablado planeado requiere de una construcción metodológica para que pueda ser utilizado; y es más difícil de comprender; en contraposición, el lenguaje no planeado tiene que ver con *“Unplanned monologues (impromptu lectures and long “stories” in conversation, for example) exhibit more redundancy which make for easy in comprehension, but the presence of more performance variable and other heistations [...] can either help or hinder comprehension”*³², eso quiere decir que el lenguaje no

³¹ Ibid., 303. [Los monólogos planeados (suchuss peeches y otro material prescrito) por lo general manifiestan poca redundancia y están allí para una relativa dificultad al momento de entender] (Traducción Nuestra).

³² Ibid., 303. [Los monólogos inesperados (de improviso conferencias "e historias" largas en la conversación, por ejemplo) exponen más redundancia que hacen más fácil la comprensión, pero la presencia de más variables de interpretación y otras exclamaciones [...] puede ayudar o dificultar la comprensión] (Traducción Nuestra).

planeado es espontáneo, además está dividido a su vez en dos rangos: el familiar, el cual comprende el lenguaje con una confianza hacia sí mismo y permite que sea de mayor comprensión al momento de ser percibido; y el lenguaje no familiar, que se maneja de manera espontánea y que requiere de mayor comprensión, ya que exige al oyente una mayor interacción con la escucha; es por ello que estos dos componentes o diferencias nos permiten identificar el tipo de lenguaje hablado, el cual accede a la plena comprensión al momento de hacer el trabajo con la escucha, de tal manera para el caso de esta investigación se desea utilizar los dos tipos de lenguaje donde se observe el comportamiento del oyente frente a cada uno de ellos.

Por otra parte, debemos analizar qué es lo que hace más difícil comprender la escucha, esta habilidad es una de las más difíciles de comprender, según el diagnóstico que hemos realizado a nuestra población objeto de estudio, Brown comenta en su libro que los oyentes pueden manifestar esta habilidad como difícil, ya que hay cierta influencia del discurso al momento de escuchar y que esto va acompañado de distintos factores, Brown nos propone ocho características que dificultan la escucha.

Es importante agregar que todo este proceso de escucha es importante en nuestro análisis investigativo, pues la primera de estas estrategias tiene que ver con **Clustering**, nos dice que cuando estamos escuchando acostumbramos a romper el discurso en pequeñas partes de palabras u oraciones, las cuales

nos permiten la mayor comprensión de lo que estamos escuchando, es aquí donde debemos enseñar a los oyentes a recoger las ideas principales en el contexto de la escucha; seguidamente encontramos **Redundancia** la cual se basa en volver a frasear, hacer repeticiones y pequeñas inserciones de entendimiento y asimilación de lo que estamos escuchando, es decir que acostumbramos a recrear en nuestra mente todo lo que el lenguaje oral nos está diciendo y lo que no logramos entender optamos por intentar hacer la repetición para crear otra vez la frase en nuestro cerebro, este proceso se puede tomar como ayuda al oyente mediante captación real de los significados de la escucha y como ésta le puede ayudar a tener más tiempo para captar la información.

En tercer lugar, vemos **Reduced Forms**, (Formas Reducidas) como su nombre lo indica es la reducción que hace el oyente al momento de escuchar, esas reducciones se dan desde las distintas dimensiones del lenguaje como son lo fonológico “(“*De je et yet?*” for “*Did you eat yet?*”)³³. Así como lo plantea el ejemplo, se observa una forma reducida de la pregunta ¿ya comiste?; a nivel morfológico se reduce la forma de una palabra a una significación más entendible para el oyente; otra de ellas es **Performance Variables**, (variables de desarrollo) donde se puede observar que es poco probable que una persona que está aprendiendo una segunda lengua tenga la oportunidad de adquirir en un cien por ciento la pronunciación correcta como la de un oyente nativo, ello

³³ Ibid., 305. [¿Ya Comiste?] (Traducción Nuestra).

quiere decir que con esta variable de desarrollo sólo se llega al completo entendimiento de lo que el lenguaje hablado quiere manifestar, mediante el entrenamiento de la escucha en cuanto a la buena captación del significado.

Luego aparece otra característica en lo que hace difícil la comprensión de la escucha, esta tiene que ver con un **Lenguaje Coloquial**, como su nombre lo indica se trabaja el lenguaje corriente de la escucha, en este sentido es la difícil captación de contracciones, expresiones idiomáticas, formas especiales de decir las palabras o las intenciones, y formas de compartir el conocimiento de la cultura; las cuales están inmersas en el lenguaje coloquial del hablante al cual estamos escuchando, y que aparecen en monologo o en forma de dialogo al momento de su reproducción; otro elemento que interfiere es la **rate of delivery** (Precio de entrega) lo cual tiene que ver con la asimilación que tienen las personas que están aprendiendo una segunda lengua frente a las personas nativas comúnmente se dice que estos últimos hablan muy rápido y no logramos comprender lo que ellos nos quieren decir, pero en sí lo que sucede aquí es que nos es que los nativos hablen rápido, sino que hay distintas variedades de entrega del lenguaje unos son más notorios que otros y ello depende de cada hablante y de cada oyente.

Los últimos dos puntos que nos comenta el autor con respecto a que es lo que hace difícil la comprensión de la escucha son: **Stress, rhythm and intonation** e **interaction**, (Tensión, ritmo, entonación e interacción) el primero de ellos

tiene que ver con la acentuación, el ritmo y la entonación que le dan los hablantes al momento de emitir el lenguaje hablado; este punto es uno de los que complica la escucha, ya que es parte fundamental al momento de hablar y requerimiento necesario al momento de escuchar; es de aclarar que hay distintas variables que manifiestan los hablantes frente a cada uno de los puntos aquí mencionados, lo cual genera en los oyentes cierta dificultad al momento de escuchar. El último de ellos tiene que ver con la interacción, donde se manifiestan todos los usos del lenguaje, es allí donde se puede identificar mediante conversaciones y diálogos cada una de las categorías del lenguaje y como cada una de éstas desempeña su rol frente a la transmisión de conceptos e ideas específicas del hablante, las cuales el oyente debe captar mediante los medios que reproducen la escucha.

Inmediatamente el autor nos plantea una taxonomía de habilidades auditivas, llamadas macro y micro habilidades de escucha, las cuales les permiten al oyente identificar mediante una fragmentación de la escucha, el correcto desarrollo de la misma, es decir el oyente puede a través de los micro y macro adquirir el proceso adecuado para captar una buena escucha; todo ello *“Through a check list of micro-macro, you can get a good idea of what your techniques need to cover in the domain of listening comprehension”*³⁴, además también puede por medio de estas habilidades planear una técnica específica con unos objetivos claros, de tal manera que le permitan focalizarse en un

³⁴ Ibid., 307 [En una lista de comprobaciones de micro-macro, puede encontrar una buena idea de lo que sus técnicas abarcan en el dominio de la comprensión de escucha] (Traducción Nuestra).

aspecto de la escucha, según el interés del estudiante, para determinar un criterio frente a lo que escucha y cómo lo está escuchando y si es captable o no.

Para llegar a eso, Brown en su libro nos plantea diez y siete habilidades: diez para micro habilidad, y siete para macro habilidad; respectivamente se tomaran en cuenta para esta investigación en el nivel de micro habilidad las siguientes: la primera de ellas nos dice que el oyente debe retener parte de la información que escucha en la memoria de corto plazo, para que pueda así reconocer de forma inmediata las partes que componen la escucha, y que podemos evidenciar en la ficha de Lady Gaga donde el oyente en primera medida debe observar el video y luego responder unas preguntas frente al mismo; la segunda es proponer que el oyente reconozca los modelos de tensión ingleses, las palabras acentuadas y no acentuadas, el ritmo, la entonación y la señalización que estos tienen en cuanto al discurso, todo ello se debe identificar para comprender los distintos tipos de lenguaje hablado que tienen los ingleses y como éstos influyen en la comprensión de la escucha.

Las cuales podemos identificar en las fichas de "Whatching tv", Lady Gaga y más específicamente en la ficha de Alvaro Uribe donde los estudiantes después de haber visto y escuchado el video-clip deben reconocer la entonación y pronunciación de Alvaro Uribe para poder hacer un ejercicio de *Filling the Blanks* (Rellenar los espacios en blanco); la tercera de ellas es identificar los

procesos y valores de entrega del discurso, en cuanto a la forma como se manifiesta este mediante el lenguaje hablado y que es percibido por el oyente mediante la escucha, manifestadas en las reacciones de los estudiantes mediante la aceptación o no de lo que plantea el hablante, esto se puede evidenciar en la ficha de Lady Gaga donde se observa que algunos estudiantes si le llamo la atención el video y a otros no.

La cuarta es reconocer la gramática, sistema, reglas y formas elípticas, el oyente en este punto debe identificar la gramática de la lengua inglesa, cómo las palabras conforman oraciones, las cuales tienen que ver con las elisiones que hacen los hablantes al momento de expresar sus ideas o argumentos en el discurso hablado, todo ello para que el oyente en este punto logre determinar mediante el proceso de escucha la intención emisor del mensaje, todo ello evidenciado en la ficha de Alvaro Uribe Velez donde se tenía en cuenta la organización y conformación de las oraciones de este personaje para lograr entender lo que quería manifestar.

Ahora hablaremos de las siete habilidades planteadas por el autor con respecto a la macro habilidad de las cuales se tubo en cuenta las siguientes: la primera tiene que ver con la inferencia de situaciones, participantes y objetivos usando el conocimiento del mundo real, acá el oyente relaciona lo que ha oído con su contexto real y con el contexto que se plantea por el hablante en el lenguaje, evidenciada en todas las fichas que se plantearon, ya que se tenía en cuenta

que los personajes y las temáticas trabajadas en cada una de las fichas eran de alto reconocimiento social, en cuanto a las actividades que realizaba cada uno de ellos al momento de la aplicación de dichas fichas.

La segunda es el uso del lenguaje no verbal como el kinésico, facial, lenguaje del cuerpo y otras claves para descifrar el significado del discurso, ésta es otra parte importante de la escucha y su concepción porque es donde podemos determinar si no entendemos algo del lenguaje hablado, manifestado en cada una de las imágenes que se proporcionaban con los video-clips y los documentales; por último desarrollar y usar una estratégica como la de detectar las palabras claves, adivinar el significado de las palabras en un determinado contexto, buscar ayuda o la comprensión señalada por el hablante, todo esto ayudará al oyente a captar el lenguaje hablado por medio de la escucha y lograr de esta manera la utilización de varias estrategias para un solo fin; todo ello evidenciado en las fichas de Lady Gaga y Uribe mediante el ejercicio de encontrar la palabra clave y buscar su correspondiente significado para darle el completo entendimiento de lo que el hablante desea comunicar.

Finalmente Brown nos plantea dos estrategias muy importantes, en primer lugar: el **Bottom-up** donde manifiesta que “*processing proceeds from sounds towards to gramatical relationships to lexical meanings, etc., to a final*

“message”³⁵. Esto quiere decir que cuando hacemos una introducción a lo que deseamos que nuestros estudiantes escuchen, debemos plantear un proceso de transición entre los sonidos y las palabras, para llegar gramaticalmente al significado léxico de dicho sonido; en otras palabras, esta técnica busca enfocarse en los sonidos, en las palabras, en la entonación, en las estructuras gramaticales, y otros componentes del lenguaje hablado, todo ello para ubicar a nuestros estudiantes por medio de la transformación del sonido en palabras y llevarlo al significado del mensaje final que desea transmitir el hablante.

Y en segundo lugar, encontramos el **top-down** el cual se presenta cuando el *“processing is evoked from “a bank of prior knowledge and global expectations” and other background information (schemata) that the listener brings to the text”*³⁶. Lo cual manifiesta que el oyente debe evocar sus conocimientos previos para poder hacer una interpretación global de lo que el hablante quiere transmitir, en otras palabras, esta técnica trabaja con la activación del esquema o (*schemata*) con la entrega del mensaje y su significado, de acuerdo al entendimiento global y la interpretación del texto. Luego, Brown nos sugiere que hagamos unos ejercicios interactivos para que reforcemos el *bottom-up* y el *top-down*, esquemas de trabajo de escucha en un aula de clase.

³⁵ Ibid., 312. [el procesamiento traspasa los sonidos a través de relaciones gramatical a sentidos léxicos, etc., a un "mensaje final] (Traducción Nuestra)

³⁶ Ibid., 312. [el procesamiento es evocado “de un banco de conocimiento previo y expectativas globales” y otra información previa (*schemata*) que el oyente trae al texto] (Traducción Nuestra)

Para el nivel intermedio del aprendizaje del idioma inglés, Brown nos propone algunas técnicas para trabajar con los estudiantes en el aula de clase en la habilidad de escucha, partiendo desde el último principio para enseñar la habilidad de escucha, para la parte de *Bottom-Up* en el nivel correspondiente nos dice que debemos plantear las actividades de reconocer formas rápidas del discurso, encontrar la sílaba acentuada, reconocer palabras con sílabas reducidas, reconocer las palabras tanto a nivel de encadenamiento como del desarrollo del discurso y el reconocimiento de los detalles pertinentes en el desarrollo del discurso; como observamos estas estrategias le permiten al oyente identificar la escucha desde las partes hacia el todo, es decir desde los componentes del discurso hasta el significado global del mismo.

En la parte de *Top-down* se puede trabajar el análisis de la estructura del discurso desde las estrategias efectivas de la escucha, escuchar para identificar el tema del hablante, escuchar para evaluar los motivos y los temas de los hablantes, todo ello evidenciado desde la ficha de Alvaro Uribe.

De la misma manera Brown nos propone algunos tipos de evaluación para el caso de esta investigación se pudo relacionar las siguientes: en primer lugar el tipo de evaluación que tiene que ver con las acciones de respuesta (*responsive listening task*), donde el oyente responde a alguna pregunta de forma inmediata o de forma pausada sin finalización de la respuesta; o la respuesta de la simple secuencia del discurso donde se manifiesta el lenguaje cotidiano como lo es el

saludar y responder el saludo, manifestado en las fichas de Los Simpson y Lady Gaga; la segunda forma de evaluar, es la selectiva o (*selective listening task*), donde es evidente el llenar los espacios mediante el ejercicio de escucha, de los cuales se pudo evidenciar con los ejercicios en la ficha de Lady Gaga; la tercera tiene que ver con la información de transferencia mediante las imágenes, donde el oyente puede seleccionar una imagen para definir la totalidad del discurso hablado, esto evidenciado en todas las fichas ya que se parte de un video-clip para trabajar las correspondientes temáticas en la fichas de aprender a aprender; el diligenciamiento del cuadro de ejercicio, donde el oyente completa información suministrada por el hablante; y la repetición de alguna oración; en el diseño de las fichas de autonomía para la aplicación a nuestra población objeto de estudio, se basó en este modelo de evaluación de la habilidad de escucha, donde se articulaba con el correspondiente videoclip para generar en los estudiantes una buena comprensión de la escucha.

Para complementar las estrategias de escucha Rost (2002) ha desarrollado una serie de principios esenciales para motivar a los estudiantes a desarrollar esta habilidad.

En primer lugar nos habla de “escoger el input para incrementar la motivación es los aprendientes” ³⁷; para ello es importante escoger una espacio adecuado

³⁷ROST, Michael. Listening task and language acquisition. En: Jalt-Publications[base de datos en línea] (2002) [Citado el 22 de enero del 2012]. Disponible en: <http://jalt-publications.org/archive/proceedings/2002/018.pdf> . Pág. 18.

donde los estudiantes practiquen el suficiente tiempo posible el habla inglesa y así aproximarse aun mas a un nivel nativo a partir de la practica dentro y fuera del aula, también es importante que el maestro sea quien motive a los estudiantes estableciendo sus prioridades frente al adquisición de esta habilidad en los estudiantes, para esto debe crear planes individuales para fomentar el aprendizaje autónomo teniendo en cuenta las necesidad de cada estudiante, así mismo a nivel grupal es de suma importancia designar inputs que sean de temas agradables para los estudiantes ya que a mayor gusto, recuerdan mejor lo que han oído y aprendido.

Para la selección del input el maestro debe basarse en las siguientes condiciones:

- 1) Es la edición y la localización del ejercicio de escucha, para ello es importante tener en cuenta los recursos necesarios, como internet, multimedia y en este caso el video-clip.
- 2) La orientación, para ello se debe tener en cuenta que para los estudiantes de nivel intermedio se deben aplicar multimedia de corto lapso puesto tienden a comprender de 30 a 90 segundos del mensaje, seguido de los mecanismo de revisión y consolidación de la información.
- 3) El factor que sigue es el de preparación en el cual se buscan tareas para que alumno active sus conocimientos anteriores e interactue con lo que está dispuesto a escuchar.

El segundo principio que nos plantea Rost es: “Diseñar tareas claras para llegar al centro del mensaje”; aquí lo ideal es diseñar una estructura de aprendizaje diseñada por los propósitos propios de lo que se desea aprender (Shekan y Foster, 1997) ³⁸ , también se debe tener en cuenta que una tarea implica una fuente específica (oral y visual), así como un sistema claro de procedimientos y un resultado tangible³⁹ (Candlin and Koebeke, 1999), y por último diseñar una tarea que se pueda evaluar y supervisar por el maestro.

Para los propósitos del planeamiento de las tareas que escuchan Rost propone la siguiente estructura:

1) PRE- ESCUCHA (PRE-LISTENING)

Las tareas que se deben efectuar allí implicante una actividad certera que el estudiante realice antes escuchar la entrada principal, (en este caso antes del video-clip) y aumentar su preparación.

Este paso se diseña para activar lo que ya sabe un participante y proporciona un organizador de ideas anticipado para ayudar al estudiante a predecir una información de las ideas. En este paso se pueden incluir la pre-enseñanza explícita del vocabulario, las estructuras gramaticales o retóricas, las pronunciaciones específicas de frases, o las ideas del contenido en la entrada próxima.

³⁸ SKEHAN, P. and Foster, P. 1997. Task type and task processing condition as influence on foreign language performance. *Language Teaching Research*. pag.185-212

³⁹ CANDLIN, C. y KEOBKE, K. 1999. What We Know and What We Do: Matching Materials to Theory”, Paper presented at the 25th Annual International Conference on Language Teaching and Educational Materials Expo, Maebashi, Gunma, Japan, October 1999.

2) DURANTE LA ESCUCHA (WHILE -LISTENING)

Cuando el participante comienza realmente a escuchar la entrada, necesita estar en una cierta expectativa para la acción concreta. Las tareas durante la escucha pueden incluir: tomar nota, terminación de un cuadro o un diagrama, una tabla del diagrama esquemático, componiendo preguntas de cualquier actividad tangible para que el estudiante realice mientras escucha para demostrar la supervisión en curso del significado. Esta etapa de la tarea en la escucha es generalmente la más problemática para que el profesor se prepare porque implica el diseñar de una tarea que implique solamente la lectura o la escritura mínima.

3) POST-ESCUCHA (POST-LISTENING)

La etapa “post - escucha” ocurre en los pocos minutos que siguen al entender el texto real. Ésta es probablemente la parte más importante de instrucción de la escucha porque permite que el participante construya representaciones mentales y desarrolle la memoria a corto plazo, aumentando la motivación para escuchar una segunda vez. Las tareas Post- escucha pueden implicar la lectura, la escritura, el discurso, y las interacciones adicionales, pueden incluir comparar notas, la negociación de un resumen con un compañero , formular respuestas o preguntas sobre lo que acaba de oír.

El ciclo entero de las tareas que implican pre-escucha, durante la escucha y post-escucha pueden requerir de 15 minutos para cada extracto corto que los estudiantes oigan. Es importante aclarar que el ciclo se puede repetir para permitir un segundo intento y escuchar el tercero.

El tercer principio de Rost es “Fomentar el uso activo de estrategias para la escucha”, el uso de la investigación activa y de la Introspección de las estrategias de escucha con los oyentes han revelado un perfil de los estilos que los oyentes acertados o “expertos” contra oyentes fracasados o “inexpertos” tienden para adoptar. No definen a los oyentes “expertos” en esta discusión en términos de habilidad, sino en términos de perspectiva, es decir, cómo se acercan a una tarea que escucha. Según Vandergrift (1999)⁴⁰, los oyentes expertos tienden a orientar la información y formular el “cuadro general” los altavoces, también hace que el oyente experto obre recíprocamente más con el “texto” y su “conocimiento del mundo,” y esté dispuesto a hacer las hipótesis sobre los significados desconocidos. Por el contrario, los oyentes inexpertos tienden a esperar la información para orientar y para omitir a menudo el “cuadro general” de lo que se está encendiendo, los textos demasiado largos para ellos producen un “apagado de la información desconocida” y pasa a no estar dispuesto a hacer hipótesis sobre significados desconocidos. Una manera de resumir esta diferencia es caracterizando al oyente “acertado” como

⁴⁰ VANDERGRIFT, L. Facilitating second language listening comprehension: Acquiring successful strategies. English Language Teaching Journal. 1999., pag. 53, 73-78.

alguien que adopte estrategias de escucha activas. Una estrategia que escucha activa es una tentativa de ganar un cierto control sobre el proceso que se escucha.

Rost ha limitado las estrategias constructivas básicas que los oyentes acertados tienden a realizar cuando encuentran una cierta incertidumbre: • el predecir - con expectativas del mundo real para generar predicciones sobre lo que dirán los locutores y qué pudo suceder; • conjeturando - haciendo las inferencias sobre lo que pudieron haber dicho o pudieron haber significado los locutores, aun cuando la información puede ser incompleta; • seleccionando - el centrarse en las palabras claves, intentando seleccionar apuntó la información que es adecuada terminar una tarea dada; • clarificando - supervisando su nivel de entender y de identificar preguntas que se pueden hacer para suplir la comprensión parcial o el malentendido correcto, y revisar su representación del significado; • respondiendo - reflejando o procurando formular una opinión, obrar recíprocamente con el altavoz, personalizar el contenido.

El cuarto y último principio de Rost es: “Construcción de pasos en las actividades que mejoran el conocimiento del lenguaje”; uno de los obstáculos principales en la instrucción de escucha es que los participantes no tienden a hacer caso de las características numerosas del objetivo de la lengua extranjera y comienzan a limitarse en su capacidad de escucha. Debido a estas

limitaciones, el estudiante atiende a los aspectos más reconocibles de la entrada, mientras que otras partes de la entrada siguen siendo una falta de definición. Por lo tanto, una meta de la instrucción de escucha es ayudar a los estudiantes “a notar” más de la entrada y a utilizar más información pues les ayuda a la construcción de significado, en el caso de los videos-clip ellos pueden informes a partir los elementos semióticos y paralinguísticos que se presentaron allí para entender el mensaje.

El término “a notar” en teoría de la adquisición de la lengua refiere a un movimiento consciente de la atención hacia nuevos aspectos de la multimedia, qué Robinson (1998) llama “una experiencia subjetiva momentánea”⁴¹ de observar algo por primera vez. La llave a utilizar el concepto de notar en la instrucción, implica la sincronización y el contexto. Para ser eficaz, el notar de una nueva característica tiene que ocurrir en tiempo real y en un contexto.

La primera manera de los maestros para mejorar el conocimiento es diseñar la entrada con un preámbulo de las características de la escucha (un ejemplo pragmático sería casos de una fórmula particular para rechazar una invitación). La segunda manera, utilizada es “procesar el acercamiento de la instrucción” de Van Patten (1996)⁴², es diseñar el resultado de la tarea para requerir notar la característica particular. Una tercera manera es proporcionar el “realce de la

⁴¹ROBINSON, P. Issues in second language acquisition research. Paper given at Pacific Second Language Research Forum, University of Hawaii.1998

⁴² VAN PATTEN, B. Input processing and grammar instruction in second language acquisition. Norwood NJ: Ablex.1996

entrada,” viendo (por una tarea pre-escucha) o destacando una característica particular de modo que sea más probable ser reconocido. Además de estas tareas durante la escucha y post-escucha implican la negociación y la reconstrucción de la entrada.

Por último Rost propone el siguiente esquema⁴³ para ayudar a la creación de estrategias para mejorar la escucha la cual puede ser aplicada dentro de un aprendizaje autónomo tanto del estudiante como orientación para el maestro.

Selección del Input	¿Qué entrada motivaría el aprendizaje? ¿Es interesante y accesible a las necesidades de mejorar la escucha?
Diseñar la tarea	¿Qué tarea promueve el aprendizaje? ¿Vale la pena hacerlo? ¿Se centra el trabajo sobre el significado? ¿El pre- durante y post escucha son los procedimientos adecuados? ¿Las tareas se pueden repetir?
Estrategias	¿Estoy dispuesto a utilizar estrategias de escucha activa? ¿Hay oportunidades en la tarea para la predicción, adivinación, la selección, aclarar, el seguimiento, respuesta, la interacción, lo que refleja?
Conocimiento de la lengua	¿La tarea promueve el conocimiento de la lengua? ¿Hay oportunidades de aprender nuevo vocabulario y estructuras?

Otro autor que concierne a esta investigación es Richards (2008), con su libro “*Teaching Listening and Speaking From Theory to Practice*”⁴⁴ donde nos habla

⁴³ ROST, Michael. Rost : Listening task and language acquisition. En Jalt-Publications [base de datos en línea] (2002) [Citado el 22 de enero del 2012]. Disponible en: <http://jalt-publications.org/archive/proceedings/2002/018.pdf> . pag 26-27.

de la manera como debemos enseñar la escucha; plantea inicialmente la escucha como comprensión y nos dice que “*that the main function of listening in second language learning is to facilitate understanding of spoken discourse.*”⁴⁵ esto quiere decir que la comprensión de la escucha se lleva acabo en el entendimiento de la intención del hablante, en general es lo que se desea con cada una de las fichas planteadas por este trabajo investigativo, que se mejore dicha habilidad en nuestro objeto de estudio para que pueden captar las diferentes intenciones de los video-clips planteados, y para que esto sea de buen gusto se tomaron personajes y situaciones a fines al entorno social del momento y de los estudiantes.

Otro punto importante que nos plantea Richards es la forma de enseñar el **bottom-up**, el cual se toma desde la necesidad que tienen los estudiantes o las personas que desean mejorar su habilidad de escucha por medio de esta metodología, para que estos logren identificar el discurso expresado por el emisor de dicho mensaje, en otras palabras lo que se quiere es que el estudiante tenga todo el bagaje de conocimiento en vocabulario y estructuras tanto gramaticales como oracionales, para que pueda comprender lo que le están comunicando; es por ello que desde el planteamiento de las fichas se realiza un pre-listening, donde involucramos a los estudiantes en el ambiente

⁴⁴ RICHARDS, Jack, C.. *Teaching Listening and Speaking From Theory to Practice*, Cambridge. Cambridge University Press. 2008 Disponible en: http://www.cambridge.org/other_files/downloads/esl/booklets/Richards-Teaching-Listening-Speaking.pdf

⁴⁵ Ibid., 3. [que la función principal de la escucha en el aprendizaje de una segunda lengua es la de facilitar el entendimiento de discurso hablado.] (Traducción Nuestra)

de la temática que deseamos trabajar, lo involucramos de tal manera que se haga más fácil el entendimiento del video-clip o el documental en el siguiente paso ósea el while-listening, para así generar el mejoramiento mediante los diferentes ejercicios planteados.

Richards plantea para la enseñanza de ese proceso varias ayudas hacia el estudiante para que se pueda familiarizar con el contenido que se le pretende enseñar, esas ayudas son las siguientes: *“Retain input while it is being processed; Recognize word and clause divisions; Recognize key words; Recognize key transitions in a discourse; Recognize grammatical relationships between key elements in sentences; and Use stress and intonation to identify word and sentence functions”*⁴⁶ como podemos ver son buenos ejercicios para el estudiante en el ejercicio de la adquisición de la escucha.

De igual manera nos plantea la enseñanza frente al **top-down** donde el estudiante puede estar involucrado mediante algunos ejercicios como: *“Use key words to construct the schema of a discourse; Infer the setting for a text; Infer the role of the participants and their goals; and Infer unstated details of a situation.”*⁴⁷ Finalmente podemos decir que este autor es muy similar con

⁴⁶ Ibid., 5. [Retenga la entrada mientras está siendo tratado; Reconozca divisiones de cláusula y palabra; Reconozca palabras claves; Reconozca transiciones claves en un discurso; Reconozca relaciones gramaticales entre elementos claves en oraciones; y el Uso de acentuaciones y entonaciones para identificar funciones de la oración y la palabra] (Traducción Nuestra.)

⁴⁷ Ibid., 9. [Use palabras claves para construir el esquema de un discurso; Deduzca el ajuste para un texto; Deduzca el papel de los participantes y sus objetivos; y Deduzca detalles no declarados de una situación.] (Traducción Nuestra)

Brown pero en realidad sugiere cosas nuevas frente a lo planteado en la fichas de aprender a aprender, y que nos ayudó para tener en cuenta en cada una de las temáticas que deseábamos aplicara por medo de los instrumentos.

6.2.1 Barreras en el ejercicio de escucha

El término barreras nace a partir de una investigación internacional que se hizo acerca de las estrategias de la enseñanza de una lengua extranjera y como los mismos aprendientes realizan procesos de pensamiento para tratar de comprender el significado de la interacción comunicativa planteada.

Para ello, se adoptaron metodologías cualitativas, en lugar de cuantitativas, a fin de investigar las preguntas: “¿cómo se aprenden estrategias de escucha? y ¿Por qué ciertas estrategias no se aprenden?; en lugar de aquellas preguntas se miro qué tipo de estrategias de escucha son empleadas y cuales han logrado lo que los aprendices mejoren”⁴⁸.

En este sentido, se han hecho estudios relacionados con problemas de comprensión auditiva, e identificados por Underwood⁴⁹ como:

1. Falta de control sobre la velocidad a la que los hablantes hablan.
2. No poder conseguir las cosas que se repiten.
3. Vocabulario limitado del oyente.

⁴⁸ CHENG, Yiching. Barriers to acquiring Listening Strategies for ELF Learners and their pedagogical implications. *En*: TESL-EJ. [base de datos en línea]. Vol.8, No.4(marzo,2005) [citado el 16 de septiembre del 2011]. Disponible en: <<http://www.tesl-ej.org/wordpress/issues/volume8/ej32/ej32a2/>>.

⁴⁹ Ibid.

4. Incapacidad de reconocer las "señales".
5. Problemas de interpretación.
6. Incapacidad para concentrarse.
7. Establecer hábitos de aprendizaje.

Underwood también señala que estos problemas de aprendizaje van relacionados con la educación y cultura de cada aprendiente de una lengua diferente a la materna, en gran parte porque los estudiantes están acostumbrados a unos tonos y acentos derivados de su lengua materna y por lo cual no están familiarizados con los del inglés. Dependiendo de ello CHENG (2005) realizó un estudio con estudiantes de distintas universidades donde se comprobó lo siguiente:

- Los estudiantes no reconocen palabras que conocen.
- Descuidan la parte siguiente a la que prosigue, por detenerse en pensar el significado.
- No fragmentan las secuencias del discurso.

En el análisis de dicha investigación internacional también se dieron a conocer otros problemas individuales que poseían cada uno de los alumnos, en esos tenemos:

- Los receptores olvidan rápidamente lo que escuchan.
- Son incapaces de mostrar una imagen mental de lo que se escucha, es por esto que dentro del proyecto se optó por utilizar el video-clip para

ayudarle a los estudiantes a procesar las imágenes reales y luego a partir de imágenes mentales bajo el proceso que se explica en el apartado “Los video-clips”.

- No se entienden los enunciados posteriores debido a los problemas anteriores.
- Se entienden las palabras más no el mensaje.
- Ahí confusión acerca de las palabras claves en relación con el mensaje.

Al determinar estos problemas, se debe tener claro que las estrategias ideales para desarrollar la habilidad de escucha son las siguientes: las que evalúan los niveles de aptitud, uso de estrategias cognitivas y meta cognitivas; y la relación entre el texto y el mensaje que se quiere dar. Para ello se desarrollaron niveles de instrucción realizados por varios autores, los cuales se explicarán a continuación:

Modelo de instrucción Mendelsohn (norma icontec)

Se basa más que todo en determinar la estructura del discurso que se está hablando en relación con organizaciones de dialogo formal o informal. En donde se deben seguir los siguientes pasos:

1. Asistir a la toma de conciencia y sensibilización.
2. Revisar las actividades dadas en el ejercicio de escucha.
3. Centrar la escucha.
4. Proporcionar las actividades dadas.

5. Práctica de datos obtenidos.
6. Utilizar lo comprendido.

Modelo de instrucción Chamot y O'malley

“Este enfoque es percibido como un modelo de aprendizaje cognitivo social, en uso de un aprendizaje colaborativo donde los alumnos adquieren previo conocimiento y conciencia metacognitiva junto con la reflexión que se requiere al final de cada ejercicio”⁵⁰.

De allí que el modelo incluye ocho pasos basados en las siguientes fases: planificación, preparación, preocupación, conducción, evaluación y revisión.

Dentro de este proceso se incluyen ocho pasos, a saber:

1. Determinar las necesidades de los alumnos y el tiempo disponible.
2. Seleccionar las estrategias.
3. Considerar la integración de la estrategia de formación.
4. Examinar cuestiones de motivación.
5. Preparar materiales y actividades.
6. Conducta “formación completamente informado”.
7. Evaluar la estrategia de formación.
8. Revisar la estrategia de formación.

⁵⁰ CHENG, Yiching. Barriers to acquiring Listening Strategies for ELF Learners and their pedagogical implications. *En*: TESL-EJ. [base de datos en línea]. Vol.8, No. 4 (marzo,2005) [citado el 16 de septiembre del 2011]. Disponible en: <<http://www.tesl-ej.org/wordpress/issues/volume8/ej32/ej32a2/>>.

⁵⁰ Ibid.

Así mismo, y tras un arduo trabajo, el estudio dio los resultados de siete categorías principales y cada una con un tipo diferente, basada en la barrera, la cual se referencia, estas categorías se explica en el siguiente cuadro:

Barrera de categoría 1: Barreras afectivas	
Barrera de categoría 2: Barrera Habitudinal	
Barrera de categoría 3: Barreras de procesamiento de información	
	Tipo 1: Obstáculos relacionados con el reconocimiento de la palabra hablada.
	Tipo 2: Obstáculos relacionados con la velocidad de procesamiento.
	Tipo 3: Obstáculos relacionados con la retención de entrada.
	Tipo 4: Obstáculos relacionados con la distracción de procesamiento.
	Tipo 5: Obstáculos relacionados con la interpretación.
	Tipo 6: Obstáculos relacionados con la fatiga.
Barrera de categoría 4: Inglés barreras competencia	
	Tipo 1: Obstáculos relacionados con vocabulario limitado de inglés.
	Tipo 2: Obstáculos relacionados con la gramática pobre.
	Tipo 3: Obstáculos relacionados con total dominio del inglés.
Barrera de categoría 5: Barreras estratégicas	
	Tipo 1: El olvidarse de activar estrategias mientras se escucha.
	Tipo 2: En cuanto a las estrategias como una carga extra para el procesamiento de información.

	Tipo 3: Ante el desafío de la naturaleza compleja de la estrategia.
	Tipo 4: ¿Tiene problemas para llevar a cabo las estrategias adecuadas?
	Tipo 5: Todavía incapaz de comprender el texto después de la aplicación de estrategias.
Barrera de categoría 6: La creencia barreras	
	Tipo 1: La aplicación de las estrategias después de otras habilidades lingüísticas adquiridas.
	Tipo 2: Asistir a la comprensión de cada palabra o exigir de texto completa.
Barrera de la categoría 7: Material de barreras	
	Tipo 1: Obstáculos relacionados con el nivel de dificultad de los materiales.
	Tipo 2: Obstáculos relacionados con las características de lo hablado.
	Tipo 3: Obstáculos relacionados con la longitud de las oraciones o textos.
	Tipo 4: Obstáculos relacionados con el género de texto.
	Tipo 5: Obstáculos relacionados con temas.
	Tipo 6: Obstáculos relacionados con las modalidades.

6.3 Desarrollo de la competencia comunicativa en el idioma inglés

Según el Marco Común Europeo -MCE, establece como se debe manejar esta competencia en el ámbito educativo, para establecer la enseñanza de una lengua extranjera, en este caso el inglés. Se habla de un enfoque donde el

objetivo principal sea utilizar la lengua como medio de agente social⁵¹, para que pueda realizar ciertas tareas dentro de un entorno específico.

Para esto se han desarrollado varios criterios para la elaboración de descriptores ilustrativos en niveles comunes de referencia⁵²:

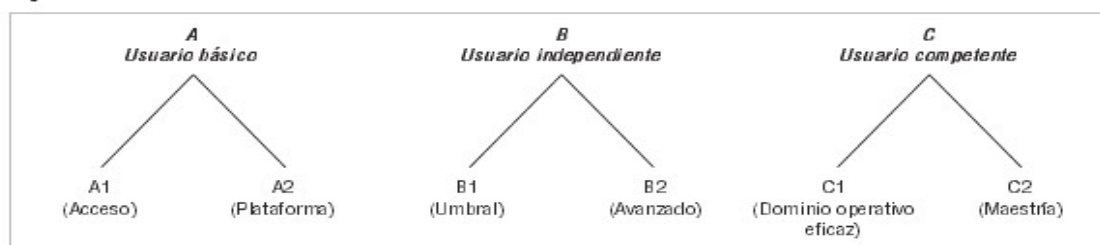
1. **Acceso (Breakthrough)**, que se corresponde con lo que Wilkins denominó en su propuesta de 1978 «Dominio formulario»; y Trim, en la misma publicación, «Introductorio».
2. **Plataforma (Waystage)**, que refleja la especificación de contenidos del Consejo de Europa.
3. **Umbral (Threshold)**, que refleja la especificación de contenidos del Consejo de Europa.
4. **Avanzado (Advance)**, que refleja la tercera especificación de contenidos del Consejo de Europa, nivel que Wilkins ha descrito como «Dominio operativo limitado»; y Trim, como «la respuesta adecuada a las situaciones normales».
5. **Dominio operativo eficaz (Effective Operational Proficiency)**, que Trim denominó «Dominio eficaz»; y Wilkins, «Dominio operativo adecuado», y que representa un nivel avanzado de competencia apropiado para tareas más complejas de trabajo y de estudio.

⁵¹ INSTITUTO CERVANTES. Marco Común Europeo de referencia para las lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación. [base de datos en línea]. Primera edición (junio, 2002); p.13. [Citado el 9 de septiembre del 2011]. Disponible en: <http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf>.

⁵² Ibid., p.23.

6. **Maestría (Mastery)**, (Trim: «dominio extenso»; Wilkins: «Dominio extenso operativo»), que se corresponde con el objetivo más alto de los exámenes en el esquema adoptado por ALTE (Association of Language Testers in Europe). Se podría ampliar para que incluyera la competencia intercultural más desarrollada que se encuentra por encima de ese nivel y que consiguen muchos profesionales de la lengua.

Figura 1



Sin embargo, al ver lo complicado de la denominación de estos niveles dados por el consejo Europeo se llegó a un acuerdo donde los seis niveles se ramifican en un hipertexto, destacando así una división de tres niveles amplios: A, B, y C⁵³.

Presentación de los niveles de referencia

El MCE, tiene unos puntos clave para desarrollar las competencias, habilidades y destrezas que se deben tener en cada nivel, para ello se hizo de forma general en la que cada institución educativa, donde se establezca la enseñanza

⁵³ Ibid., p. 25.

de una segunda lengua, pueda ubicar estos niveles según sus propias características.

Teniendo en cuenta que la población trabajada en esta investigación son los estudiantes de V semestre de Licenciatura en idiomas, se estipula que están en el nivel de referencia B1, donde en el siguiente cuadro se presentaran las competencias generales que ellos deben desarrollar a lo largo del curso y a donde se desea llegar en el nivel B2:

Usuario independiente	B 2	Es capaz de entender las ideas principales de textos complejos que traten de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico, siempre que estén dentro de su campo de especialización. Puede relacionarse con hablantes nativos con un grado suficiente de fluidez y naturalidad, de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de los interlocutores. Puede producir textos claros y detallados sobre temas diversos, así como defender su punto de vista sobre temas generales, indicando los pros y los contras de las distintas opciones.
	B 1	Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio. Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal. Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.

En sí estos descriptores se refieren a tareas de la vida cotidiana del estudiante con un enfoque autónomo debe crear esos espacios de interacción para acercarse a la realidad según en el nivel que se encuentren (en este caso Intermedio I), puesto que según la lengua que se esté enseñando el aspecto cultural es diferente.

6.4 Las competencias lingüísticas en la habilidad de escucha para el nivel intermedio.

Se parte de la importancia del proceso comunicativo en la vida de todo ser humano, en tal sentido se utilizará la lengua como un medio de comunicación que surge en una situación concreta donde la forma y el contenido son expuestas en ese entorno. Para esto es importante tener claro, el contexto donde se desarrolla el acto comunicativo y dónde se van a desarrollar las habilidades que competen la situación comunicativa; así mismo, en cada proceso de interacción se deben tener en cuenta elementos externos que surgen en función de:

- Las situaciones que el alumno tendrá que abordar, cómo se le capacitará para ello o qué se le exigirá al respecto.
- Los lugares, las instituciones u organizaciones, las personas, los objetos, los acontecimientos y las acciones con los que se relacionará el alumno.
- Los acontecimientos que tienen lugar.
- Las intervenciones realizadas por las personas adecuadas.
- Los textos que se encuentran dentro de esa situación⁵⁴.

Los temas en los cuales se pueden desarrollar la habilidad de escucha teniendo en cuenta las competencias lingüísticas en el nivel B1 son:

- Vida cotidiana.

⁵⁴ Ibid., p. 50.

- Tiempo libre y ocio.
- Relaciones con otras personas.
- Educación.
- Lugares.
- Lengua extranjera.

Donde cada tema es consciente que debe ser desarrollado mediante un discurso oral y una reflexión seguida de la redacción.

Estrategias de desarrollo de las competencias lingüísticas en los niveles B1 y B2:

El uso de estrategias de comunicación está basado en la aplicación de los principios meta-cognitivos de planificación, ejecución, control y reparación y que se relaciona con los distintos tipos de actividad comunicativa: comprensión, expresión, interacción y mediación⁵⁵.

Para la competencia lingüística desarrollada en nivel B1 manejando la habilidad de escucha encontramos ciertas actividades y estrategias específicas para ayudar a la comprensión oral las cuales serán explicadas de la siguiente forma:

A) Actividades y estrategias de comprensión

Se incluyen actividades de escucha como se evidencia en el cuadro de la

⁵⁵Ibid. p. 60.

página siguiente:

A1. Actividades de comprensión auditiva

B1	Comprende información concreta relativa a temas cotidianos o al trabajo e identifica tanto el mensaje general como los detalles específicos siempre que el discurso esté articulado con claridad y con un acento normal.
	Comprende las principales ideas de un discurso claro y en lengua estándar que trate temas cotidianos relativos al trabajo, el tiempo o el ocio, incluyendo breves narraciones.

B) Actividades y estrategias de interacción

En estas estrategias el estudiante actúa como hablante y oyente con uno o más interlocutores para construir conjuntamente una conversación mediante el principio de cooperación.

B1. Actividades de interacción oral para la escucha:

En esta sección las estrategias de expresión y comprensión actúan en conjunto para desarrollar los siguientes aspectos:

- Interacción oral en general.
- Comprender a un interlocutor nativo.

Hay que tener en cuenta que dentro de la competencia lingüística también hay unas sub-competencias que se nombrarán por medio de cuadros sistemáticos, ya que, el desarrollo de estas competencias nos ayuda a percibir el proceso de la comprensión oral dentro de la habilidad de escucha dentro del nivel intermedio el cual se está trabajando.

Subcompetencias lingüísticas⁵⁶

A. Competencia léxica

Es el conocimiento del vocabulario de una lengua y la capacidad para utilizarlo, se compone de elementos léxicos y gramaticales⁵⁷.

B2	Su precisión léxica es generalmente alta, aunque tenga alguna confusión o cometa alguna incorrección al seleccionar las palabras, sin que ello obstaculice la comunicación.
B1	Manifiesta un buen dominio del vocabulario elemental, pero todavía comete errores importantes cuando expresa pensamientos más complejos, o cuando aborda temas y situaciones pocos frecuentes.

Como se evidencia en el siguiente cuadro el dominio del vocabulario debe ser alto, puesto que esto le ayudara a ser mejor oyente al estudiante, ya que reconocerá las palabras que conoce en el nivel fonético y morfológico.

B. Competencia gramatical

Se define como el conocimiento de los recursos gramaticales de una lengua y su capacidad para utilizarlos. Está basada en los cuatro ejes de la lengua: fonética, morfosintaxis, semántica y la gramática.

C. Competencia semántica

Comprende la conciencia y el control de la significación de los enunciados de la lengua extranjera y como los capta el estudiante. Se basa en⁵⁸:

- Semántica-léxica: se refiere a los asuntos con el significado de las

⁵⁶ Ibid. p. 108.

⁵⁷ Ibid. p. 108.

⁵⁸ Ibid. p. 110.

palabras.

- Semántica gramatical: maneja los significados de los elementos, las categorías, las estructuras y los procesos gramaticales.
- Semántica pragmática: se ocupa de las relaciones lógicas (actos de habla ilocutivos)

D. Competencia fonológica⁵⁹

Esta supone el conocimiento y la destreza en la percepción y la producción de:

- Las unidades de sonido (fonemas) de la lengua y su realización en contextos concretos (alófonos).
- Los rasgos fonéticos que distinguen fonemas (rasgos distintivos; por ejemplo: sonoridad, nasalidad, oclusión, la bilabialidad).
- La composición fonética de las palabras (estructura silábica, la secuencia acentual de las palabras, etc.).
- Fonética de las oraciones (prosodia):

Acento y ritmo de las oraciones.

Entonación.

Reducción fonética.

Reducción vocal.

Formas fuertes y débiles.

Asimilación. Y Elisión.

⁵⁹Ibid., p. 113.

6.5 Aprendizaje autónomo

En *La autonomía y el aprendizaje del inglés como lengua extranjera*, los autores abordan el tema de la enseñanza de una lengua extranjera a partir de un base teórica y metodológica para este aprendizaje. En este sentido, cobra importancia, pues se propone una herramienta para quienes enseñan lenguas, quienes se forman en la enseñanza de una segunda lengua y para quienes quieren aprender otro idioma y además, conocer desde la teoría como se puede fortalecer en enseñar-aprender.

Se complementa del párrafo anterior la idea de pertinencia actual del tema, y para ello hemos de recordar que los actuales cambios mundiales en cuanto a la globalización de la educación, entendida ésta desde dos agentes vitales: el que enseña y el que aprende, requieren reconocer la importancia temporal que este aspecto tiene, pues el tiempo cada vez es más corto en cuanto a los procesos, puesto que el mundo acelerado, los compromisos y las diferentes actividades que desarrollan los sujetos ameritan el uso de herramientas aplicables para obtener un mejor aprendizaje. A ello le apunta el método del aprendizaje autónomo, pues se permite de manera casi inmediata el fortalecimiento de las competencias comunicativas de los estudiantes, o de los aprendientes, como bien los denominan los autores⁶⁰.

⁶⁰ZORRO ROJAS, Imelda, BENJUMEA ROSERO, Ángela, BARACALDO GUZMÁN, Deisy, y CASTILLO, Rigoberto. *La Autonomía y el aprendizaje del inglés como lengua extranjera*. Bogotá: Universidad Libre, p. 11.

Se espera que, los lectores/estudiantes de esta publicación pasen de la dependencia a la independencia en su proceso de formación. Ello no quiere decir que el papel del profesor desaparezca, es más, el asumir otro rol es el que va a caracterizar al docente, muy seguramente tendrá otras acciones que llevar a cabo, no sólo para el fortalecimiento del aprendizaje, sino del proceso mismo al asumir la tarea de enseñar como una actividad encaminada al aprendizaje compartido, es decir, “de la mano” del educando. En este sentido, se incluye independientemente cada uno de los apartados de la teoría: en el orden del marco teórico van las opiniones de los autores de la temática que abordan tópicos como: el docente, el educando, el currículo, la comunicación, el aspecto conceptual de la autonomía y luego se incluye su implementación.

Otro de los aspectos pertinentes para nuestro trabajo, es el desarrollo de un análisis de las nuevas circunstancias en las que el aprendizaje autónomo se ejerce; de ahí que, se traten específicamente el tema de la autonomía como tal, los factores que influyen en el éxito de un programa de este tipo, y la proficiencia como concepto que más allá de su teorización, se convierte en práctica que activa el desarrollo de competencias.

Complementan el estudio dos apartados más que tienen relación directa con el aprendizaje, desde su teoría, los estilos, las estrategias, la colaboración, los materiales y los centros de auto acceso; y sumado a lo anterior, el desarrollo investigativo que a nivel Colombia ha tomado el tema, así como la importancia

que para muchos docentes investigadores tiene que ver con el hecho de actualizar un proceso de indagación que facilite la creación, el desarrollo, la implementación (uso y utilidad) de esta nueva forma de aprender: el aprendizaje autónomo como experiencia práctica en el aula de clase. Razón de más para ampliar el ejercicio no sólo desde la teorización del tema, sino que la actual investigación, así como parte de otras ya desarrolladas, se convierte posiblemente, en el origen de nuevas indagaciones, que a su vez generaran nuevos espacios de análisis, en una cadena de investigaciones que nos preparan para asumir los nuevos retos de una educación globalizada.

Relacionar autonomía y educación tiene que ver con el establecimiento de vínculos entre educación y adultos en condición emigratoria, pues al llegar a un país de habla extranjera requieren aprender la lengua local, ello hace que se motive la independencia en el aprendizaje, es decir, que el rol del docente cambia, hasta llegar al manejo de las TIC y hoy, Nuevas Técnicas de la Información y la Comunicación -NTIC, en las que el profesor es tutor.

Hablar de independencia del aprendizaje es hablar de Autonomía, y a su vez es hablar de “la relación psicológica hacia el proceso y el contenido del aprendizaje”⁶¹ y definirla, en palabras de Little (1990), como “la capacidad de hacerse cargo, o de responsabilizarse del propio aprendizaje”⁶². Pero esta capacidad de “autosuficiencia” tiene que ver con varios aspectos, que

⁶¹ Ibid. 13.

⁶² Ibid. 14.

combinados entre sí, favorecen el proceso de aprendizaje: la definición de temas a aprender y el proceso mismo como se aprende, los métodos y técnicas a utilizar, el proceso de aprendizaje como tal y la evaluación de lo aprendido. Además del aprendizaje autónomo se requiere de una autonomía psicológica y otra social, de tal forma que la especificidad del aprendizaje se logra a partir de la ruptura con esquemas tradicionales de aprendizaje, es decir, si logramos dar valor a la autonomía es seguro que el aprendizaje con disciplina hará que se aprenda aprendiendo.

Para responder al asunto de la promoción de la autonomía se deben tener presente el hecho de conocer a los alumnos desde sus condiciones particulares, su forma de aprender, sus intereses sus métodos, sus gustos y una amplia gama de posibilidades que permitirá al estudiante sentirse en familia, y se dé cuenta de la capacidad que puede tener en el momento de aprender una lengua a partir de acciones y actividades personales/propias que darán cuenta de sus progresos de aprendizaje.

Nótese como se ha venido estableciendo una relación tácita/implícita entre el profesor y el estudiante. Dicho vínculo, ahora obedece a que el profesor es “gestor, comunicador, guía, investigador y aprendiz, analista de necesidades, asesor y gestor de procesos grupales”⁶³; y en contraste, se tiene un estudiante “cada vez más consciente, seguro de sí mismo, mejor capacitado para

⁶³ Ibid. 16.

aprender directamente de la experiencia, que gradualmente pierda la necesidad de tener al lado a un profesor”⁶⁴. Al parecer, la relación del estudiante con su “nuevo maestro” cambia desde la perspectiva que tenga tanto el primero como el segundo de sí mismo y del otro.

Otra de las relaciones que se dan en este amplio abanico de relaciones temáticas, es la que tienen la autonomía y el currículo, pues en este enfoque particular, a su vez, subyace la relación contenidos y metodología. Momento en el cual se ha de establecer un diálogo comunicativo para definir lo que se quiere aprender, según las necesidades de quien aprende, así como las formas de ese aprendizaje, formas que tienen que ver con las condiciones particulares de quien aprende. De hecho, se logra que el currículo se asuma de manera flexible, es decir, se vuelve mutable, según las circunstancias de quien aprende, de tal manera que vaya de la total dependencia hacia el profesor, hasta su total independencia, y así logre, de forma autónoma el logro de sus objetivos de aprendizaje.

Siguiendo con las relaciones, se cree que existe una relación directa entre autonomía y lengua extranjera, y abordan aspectos como el estudiante autónomo y el aprendizaje, desde su formación y el programa que genera; tratan de los factores que influyen en el éxito de un programa de lengua, los individuales, el alumno, el profesor y la proficiencia -su relación con el

⁶⁴ Ibid. 17.

desarrollo de competencias, los niveles comunes de referencia para medir el dominio de la lengua, así como las actividades y estrategias de expresión, comprensión e interacción comunicativa de importancia en el “diseño y selección de materiales para el desarrollo del aprendizaje autónomo del inglés”⁶⁵.

Los autores a partir de sus lecturas hacen un inventario de aspectos tales como que competencia comunicativa tiene que ver con tres aspectos: las variaciones lingüísticas, la función y la noción de descripción, y el análisis del discurso⁶⁶. Así mismo, de las competencias de todo tipo que implican la competencia comunicativa, desde su definición como tal de competencia lingüística, sociolingüística, comunicativa, estrategia discursiva y sociocultural⁶⁷.

Luego, especifican las características, que según Holec (1981), debe poseer un estudiante de idiomas. Éste debe ser autoconsciente, curioso y tolerante, autocrítico, realista, dispuesto a experimentar, activamente comprometido y organizado⁶⁸. Y sumado al aspecto del estudiante están los tipos de trabajo independiente que éste puede desarrollar como ejercicio de su autonomía de aprendizaje: reproductivo, cognoscitivo, recreativo, y cognoscitivo-creativo⁶⁹.

⁶⁵ Ibid. 51.

⁶⁶ Ibid. 30.

⁶⁷ Ibid. 30-31.

⁶⁸ Ibid. 34.

⁶⁹ Ibid. 37.

De otra parte Nunan (1991) ofrece un amplia lista de prácticas, actividades, tareas, procedimientos y estrategias que, en voz de los autores, evidencian, potencian y desarrollan el aprendizaje autónomo. Estas van desde la determinación de su nivel real como hablantes del idioma que estudian, pasando por la reflexión acerca de sus actitudes hacia el idioma que estudian y la cultura asociada como el mismo, hasta su contribución al desarrollo de sus clases con materiales e ideas para la realización de actividades y el desarrollo de proyecto con contenidos de sus programas⁷⁰.

También se enfatiza en las condiciones que se deben tener en cuenta para que el trabajo extra clase sea efectivo: el cumplimiento o ejecución consciente en la dirección pedagógica de la actividad independiente de los estudiantes; la presencia de materiales especiales de aprendizaje para el trabajo independiente; y la organización de un control orientado hacia un objetivo por parte del profesor⁷¹.

En relación con el diseño de las tareas de aprendizaje de una lengua extranjera, se debe, según Candlin, tener en cuenta once consideraciones, entre las que están, que éstas, las tareas, tengan un propósito y permitan la negociación entre el profesor y los alumnos; que el grado de dificultad no sea excesivamente superior a las posibilidades de los alumnos ni tan sencilla que

⁷⁰ Ibid. 39-41.

⁷¹ Ibid. 41-42.

no demande un mínimo de esfuerzo; así como, que favorezca la reflexión sobre el funcionamiento de la lengua⁷².

Además, Nunan (1991) presenta, según los autores, una lista de prácticas, técnicas y procedimientos utilizados por los docentes para ayudar a potenciar el desarrollo de la autonomía en los estudiantes de lenguas. Entre las que se destacan: la utilización de actividades que promueven el desarrollo y uso de estrategias de aprendizaje; el informar acerca de las posibilidades en el medio para el estudio, la práctica y la investigación; y el tener en cuenta la autoevaluación como parte del proceso de aprendizaje; además de, permitir a los estudiantes narrar y compartir experiencias asociadas con el aprendizaje⁷³.

Para terminar este apartado, se desarrolla el tema de la proficiencia a partir de su relación con las competencias, es decir, las habilidades en el aprendizaje del inglés. En este sentido, son pertinentes los tres tipos de estrategias: de expresión⁷⁴, de comprensión⁷⁵ y de interacción⁷⁶, que tienen que ver con la planificación, ejecución, evaluación y corrección, con acciones específicas que buscan el equilibrio entre competencias, ya que para desarrollar una habilidad de escucha se debe tener en cuenta un contexto real en que los estudiantes se sientan identificados para trabajar autónomamente y así el rol del maestro se hace evidente en la orientación del estudiante con las herramientas nombradas

⁷² Ibid. 43-44.

⁷³ Ibid. 44-45.

⁷⁴ Ibid. 52 y 54.

⁷⁵ Ibid. 54-55.

⁷⁶ Ibid. 55 y 57.

anteriormente. Lo cual nos permite identificar dicha teoría con nuestro objeto de estudio en cada una de las aplicaciones realizadas con las fichas de aprender a aprender, y que se pueden manifestar desde concepciones reales en las distintas temáticas trabajadas con dichas fichas.

Todo lo anterior determinará que es importante tener en cuenta los estilos de aprendizaje que se presentan dentro de un grupo de estudiantes, pues cada uno de ellos desarrolla habilidades/competencias particulares que fortalecidas redundarán en beneficio del grupo y del proceso de aprendizaje. Así mismo, el “nuevo docente” debe proveerse de estrategias acordes con el grupo/el individuo que está “bajo” su tutela, y ha de provocar el fortalecimiento del trabajo independiente del estudiante a fin de elevar el nivel de aprendizaje.

6.6 Aprender a aprender

Dentro de un proceso de aprendizaje autónomo es importante determinar instrumentos que ayuden a ello. Lo primero que se debe hacer es entender a qué se refiere la expresión “aprender a aprender”; hace referencia a la capacidad que tiene el alumno para realizar un trabajo propio haciendo uso de estrategias que lo guíen a realizar un trabajo constante que conlleve a buenos resultados. Este proceso se caracteriza por la adquisición y uso de estrategias cognitivas donde haya un proceso consciente e individual de la tarea que se está efectuando y conocimiento y aplicación de estrategias metacognitivas

donde el estudiante sea capaz de auto-evaluar su propio proceso de pensamiento.

Dicho proceso se realiza con asesoría de un docente que orientará al alumno acerca del conocimiento de las estrategias de aprender a aprender. Para ello, se hará una explicación breve del rol del maestro dentro de este camino hacia un conocimiento y también algunas estrategias que ayudaran a captar mejor el proceso de un aprendizaje autónomo.

☒ **Rol en el proceso de aprender a aprender**

Dentro del aula el maestro es quien tiene la voz principal y quien da las bases para ayudar al conocimiento; sin embargo, también debe ser consciente que los temas que se dan en el aula son mínimos, y que requiere de un trabajo individual de cada estudiante para que queden entendidos y aprendidos, gracias a ello se origina la importancia de que el maestro proporcione tareas, trabajos, consultas y ejercicios de aplicación que ayuden a fomentar la autonomía en los estudiantes. Pero, el maestro debe ser conocedor y portador de las estrategias para realizarlas actividades mencionadas, e informar acerca de los materiales o en su caso bibliografía necesaria. También es importante crear consciencia en sus aprendientes acerca del uso del tiempo libre y como pueden combinar actividades que más les gusta como la Internet o la televisión para ayudar a su proceso de aprendizaje y así incrementar su nivel de lengua.

☑ **Estrategias para el proceso aprender a aprender**

Las estrategias para aprender a aprender van muy ligadas con los procesos cognitivos⁷⁷ y meta-cognitivos⁷⁸ los cuales hacen que el estudiante tenga un principal control sobre los objetivos y los temas que desea entender por medio de la comprensión oral en su totalidad.

En el siguiente cuadro se presentaran las estrategias más adecuadas para el proceso de escucha:

	COGNITIVAS	META-COGNITIVAS
Definición		Ayudan a que los estudiantes reflexionen acerca de la manera como ellos aprenden y acerca de su auto-evaluación por medio del cumplimiento de los objetivos obtenidos.
Estrategias	Repetición: Identificación de expresiones por medio de la escucha.	Planificación: Recordar palabras nuevas que escucha en una interacción comunicativa.
	Reagrupamiento: Se tienen en cuenta el manejo de recursos y materiales en este caso, el uso adecuado de los videoclips.	Evaluación: Progreso y mejoramiento para resultados en el futuro.

⁷⁷ O`MALLEY, J. Michael and CHAMOT, Anna Uhl. Learning Strategies in Second Language Acquisition, London, Macmillan. 1990.

⁷⁸ WENDEN, A. Learner Strategies for Learner Autonomy. London. Prentice Hall. 1998.

	Síntesis: Actividad periódica que facilita la memorización de la palabra que se escucha.	
	Imágenes mentales: Ayuda a estructurar y retener una situación o un elemento según lo que se comprende en el ejercicio de escucha.	
	Elaboración: Unir nuevos datos a las informaciones ya obtenidas para elaborar una representación más adecuada a la experiencia lingüística.	

Teniendo en cuenta los procesos de cognición y meta-cognición dentro de un aprendizaje autónomo, Japón ha sido el creador de las fichas de aprender a aprender y las ha dado a conocer a nivel mundial, es así como la Universidad Autónoma de México aplica la estrategia de dichas fichas, que también han sido adaptadas por diferentes países, las cuales se adaptan a las necesidades de los estudiantes de cada institución según su aprendizaje en una lengua extranjera, en las que éstos podrán desarrollar su cognición y meta cognición, al igual que mejorar poco a poco en las habilidades comunicativas.

7. METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

7.1 Enfoque metodológico

La metodología es la de investigación acción, utilizada en todo el proceso llevado a cabo por DIDAKTIKOS; y se define como:

“una forma de indagación introspectiva colectiva emprendida por participantes en situaciones sociales con objeto de mejorar la racionalidad y la justicia de sus prácticas sociales o educativas, así como su comprensión de esas prácticas y de las situaciones en que éstas tienen lugar”⁷⁹.

Siendo un método aplicado en los procesos de transformación actuales, para estudiar, controlar y alcanzar las modificaciones deseadas en el entorno social de aplicación constituyendo así una importante alternativa en los métodos de investigación cualitativa, muy aplicado en entornos académicos donde existe una fuerte vinculación de la teoría con la práctica, y se producen unas categorías de planeamiento, acción, observación y reflexión, que son secuenciales a las aproximaciones sucesivas en que se convierte la solución del problema.

Para ello, en esta investigación se explora el grado de dominio del idioma extranjero mediante una encuesta para determinar el uso de las tecnologías y grado de aprendizaje autónomo en la habilidad de escucha de los participantes, de la cual se pudo identificar que el problema mas común frente a esta habilidad es que los estudiantes no dedican el tiempo suficiente a su

⁷⁹ BORROTO, C. R., y ANEIROS, R. R. Investigación-acción. Resumen y revisión de Kemmis S. Action Research, 1992. Escuela Nacional de Salud Pública. (Citado el 25 de octubre del 2011).
Disponible en:
URL: http://www.sld.cu/galerias/doc/sitios/infodir/39_investigacion_accion.doc

comprensión oral, ya que, en el aula se limitan a ejercitar las habilidades de lectura y escritura y muy escasamente practican la escucha, mas aun cuando no se ha ejercido la importancia de la autonomía en las clases de inglés; se tiene en cuenta que el aprendizaje autónomo se realiza con ayuda de las nuevas tendencias tecnológicas, asi que se decidió preguntarle a los estudiantes si utilizaban estas herramientas para mejorar su habilidad de escucha y cuales era los temas favoritos para trabajarla, la encuesta arrojó los siguientes resultados:

7.1.2 Encuesta preliminar

1. Do you have satellite dish or cable tv?

2. What kind of programs do you watch? News, documental, TV series, soap operas, cartoons, movies, musical videos, sit down comedies? Others?

3. How often do you watch them?

4. Do you watch these programs with subtitles?

5. Do you look for expressions to learn vocabulary?

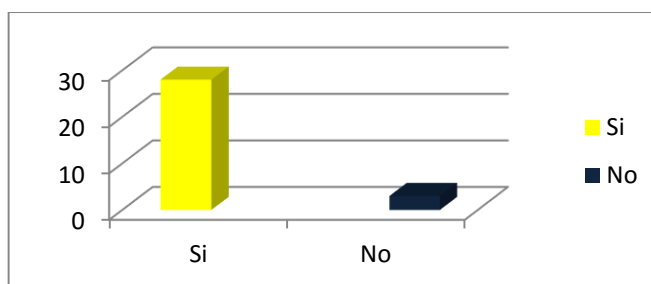
6. Do you look for the script in the internet if do you have access to it?

7. Do you comment about the series with your classmates?

8. What would you to do with your teacher or tutor to improve your English?

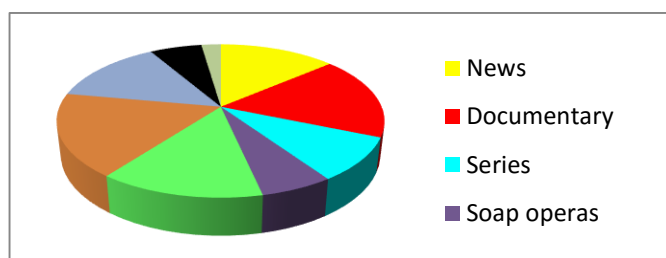
7.1.2.1 Tabulación de preguntas/respuestas

1. Do you have satellite dish?



Gráfica No. 1

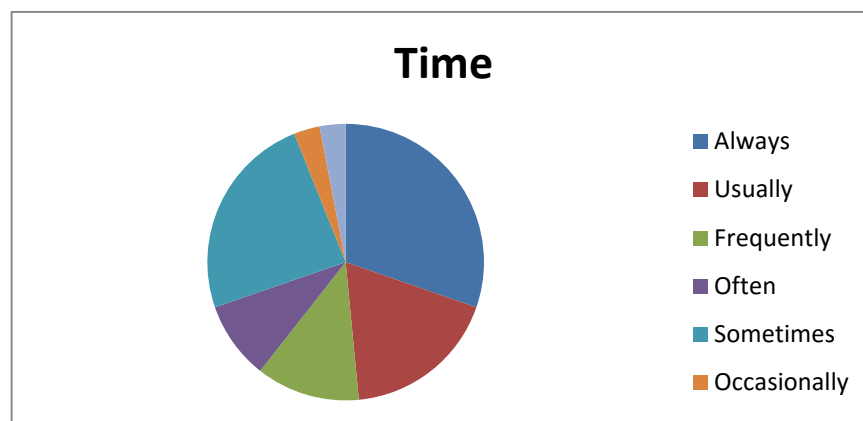
2. What kind of programs do you watch? News, documentary, series, soap operas, cartoons, movies, musical videos, sit down comedies. Others?



Others: Cooking programs, Realities, Soccer games

Gráfica No. 2

3. How often do you watch them?



Always: News and cartoons
Sometimes: Documentaries, Soap opera, Stand-up comedy
Usually: Movies, series
Frequently: Musical videos

Gráfica No. 3

4. Do you watch programs with subtitles?

Yes	14
No	3
Sometimes	13

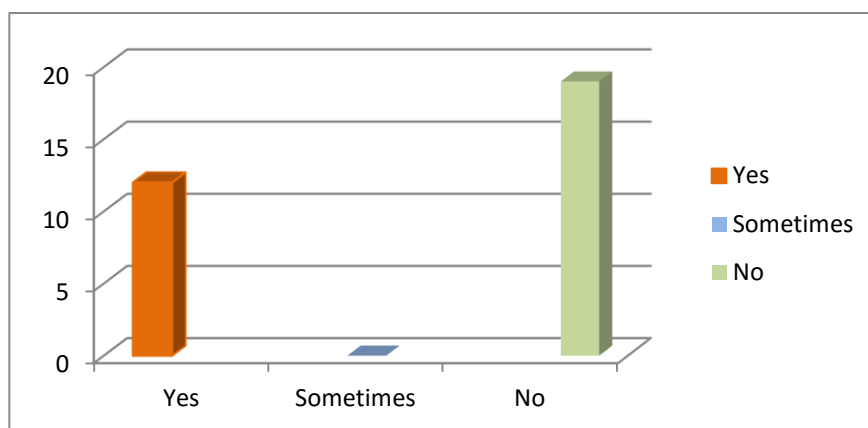
Cuadro No. 1

- How do these programs contribute with the learning of the English language?

Grammar	3
Pronunciation	4
Meaning	1
Vocabulary and expressions	5
Listening	3
Full abilities	1

Cuadro No. 2

5. Have you found any scripts in the internet about television programs?



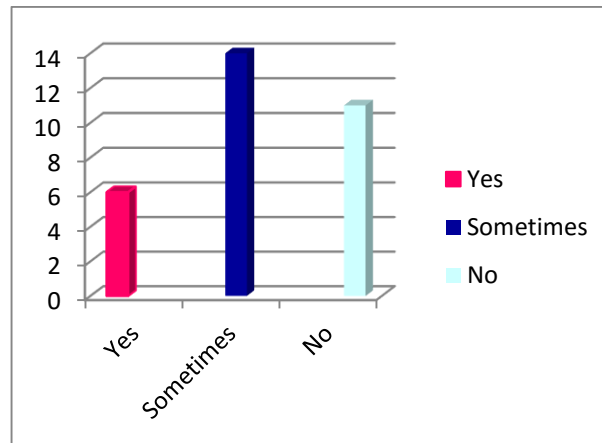
Gráfica No. 4

6. How do the scripts contribute to the learning of the English Language?

Grammar	7
Pronunciation	4
Vocabulary	13
Listening	5
Full abilities	5
Slangs	1
Understanding	2

Cuadro No. 3

7. Do you comment about the series with your classmates?



Gráfica No. 5

8. What would you do with your teacher or tutor to improve your English using television as a means?

- Improve the grammar, listening, speaking, writing and reading.
- Improve the pronunciation.
- Improve the learning of the English language.
- Acquire new vocabulary and use de expressions in a real context.
- Use subtitles in English with classmates.
- Make analysis about T.V programs.
- Make discussion to improve the listening ability.
- Make different comments about favorite programs.
- Analyzing new expressions.
- Learning about history, culture and economy of English countries.

9. Comments

- The TV is an excellent tool to improve our abilities.
- We can practice speaking and listening through the use of TV and discuss or speak with my classmates about movies, t,v series, etc

De acuerdo a los resultados obtenidos en la encuesta preliminar se, se decidió en realizar un módulo de fichas de “*aprender a aprender*” en las que se desarrollan procesos autónomos de los usuarios para mejorar el aprendizaje de lenguas extranjeras, basándose en la habilidad de escucha y utilizando como herramienta innovadora (el video-clip) ya que sólo se ha visto el videoclip como una herramienta semiótica y no se han encontrado estudios acerca del video-clip como enseñanza y aprendizaje de las lenguas, así que con esta investigación se desea ver más allá de la semiosis del videoclip y ver como dicha estructura lingüística ayuda a fomentar las habilidades comunicativas, en este caso la escucha, a partir de procesos mentales que asocian la semiótica con la lingüística inglesa como se realizó en la ficha de Lady Gaga (Ver anexo 3).

De acuerdo con esto, se puede definir el videoclip como: “Una ruptura con toda la epistemología de la sociedad blanca, en la medida que se asigna al sonido el carácter de la realidad; la imagen y sus códigos tan solo son cualificadores del clip”⁸⁰, vemos que se comprueba como la imagen ayuda a entender una situación comunicativa y en el caso de una lengua extranjera ayuda a entender la idea principal del mensaje sin necesidad de entender todo el vocabulario (Aunque sería lo ideal). Junto con ello usar las estrategias planteadas en el marco teórico (pre-while y post listening), teniendo en cuenta que los

⁸⁰VILLAGRÁN, Mario. Intentio video-clip: Lecturas en la búsqueda del lector modelo de la video-música. En: Casa abierta al tiempo [base de datos en línea] (julio, 2003). [Citado el 16 de octubre del 2011]. Disponible en: <http://www.archivo-semiotica.com.ar/Villagran.html>

programas o videoclips que más veían en lengua extranjera eran los dibujos animados y videos musicales.

7.1.3 Fichas de aprender a aprender

El modulo de fichas consta de 5 fichas de *aprender a aprender*, las cuales nos muestran los avances o dificultades de la población en estudiada. Estas se estudiarán a continuación a partir de un seguimiento que iniciara con el pilotaje de la primera ficha y finalizara con el análisis de resultados de las tres fichas aplicadas.

7.1.3.1 Ficha Pilotaje – Los Simpson primera parte

La ficha de pilotaje se realizo con el fin de indagar en los estudiantes de quinto semestre acerca de sus principales dificultades o barreras en su comprensión oral, para ello se adapto una ficha de aprendizaje autónomo del autor Gadner al primer video-clip utilizado en esta investigación.

El video-clip es de los dibujos animados más vistos en lengua extranjera por los estudiantes (Los Simpson).

La ficha inicia con una ficha técnica (ver anexo 1) donde el indica al estudiante los recursos materiales que debe tener a su disposición para entender el video-clip, luego nos habla de un preámbulo en donde se dice el objetivo principal de la ficha, y por último a la actividad.

En este pilotaje se les pidió a los estudiantes que primero leyeran la ficha y que si entendía todo el vocabulario expuesto allí, después se pidió que leyeran atentamente el inicio, durante y al finalizar la actividad, esto se hace como un paso preliminar al pre-escucha. Luego se les mostro a los estudiantes el video-clip, solamente una vez y se les dio tiempo para que respondieran dichas preguntas.

Al hacer la socialización de las preguntas se vio que los estudiantes aun no tenían un enfoque autónomo ya que se les impuso el video que debían ver y se les dijo todos los pasos a seguir.

A partir de esto se hizo el análisis punto por punto y se llego a las siguientes conclusiones:

- ✓ El video-clip era demasiado largo y se les dificulto al comprender la mayoría de palabras.
- ✓ No hubo tiempo para realizar las dos reproducciones que sugerían el pre-escucha (Ver el video sin y con subtítulos) ya que fue muy extenso y el tiempo muy corto
- ✓ La actividad de tomar nota acerca de las palabras claves les ayudo a entender un poco algunas de las expresiones.
- ✓ Los estudiantes al iniciar un ejercicio de escucha no tienen en claro sus objetivos por ejemplo (Aprender nuevas expresiones, Mejorar

pronunciación, entender el mensaje del contenido, etc) Todos estos objetivos son impuestos por el maestro y se acostumbraron a ello.

- ✓ Las dificultades que más se evidenciaron fueron:
 - a. Que no hubo una contextualización previa al video.
 - b. Los Simpson manejan palabras muy coloquiales que ellos no identifican aun.
 - c. La falta de hábito para ejercitar esta habilidad hace que el estudiante se aburra a los 10 minutos ya que no entiende lo suficiente.
 - d. Y hubo una minoría de estudiantes que no les gusta los Simpson entonces no hicieron el ejercicio ya que no le dedicaron la atención necesaria para comprender el mensaje.

En el ejercicio de post- escucha se les pidió a los estudiantes que hicieran sugerencias acerca de cómo los estudiantes pueden utilizar los videos- clips para mejorar sus habilidades comunicativas, las sugerencias que más se destacaron fueron:

- ✓ Los video-clips deben ser cortos.
- ✓ Se debe hacer una contextualización de lo que se va a trabajar para así entender aun mejor el mensaje.
- ✓ Deben tener imágenes claras para que ayude a captar la idea de lo que se oye.

- ✓ Los video-clips se deben apoyar de subtítulos, ya que no solo ayudan a que el estudiante identifique la fonética y la acentuación de las palabras si no que también ayuda a incrementar el vocabulario.

Al analizar este procedimiento y ver los resultados del pilotaje, se accedió a tener en cuenta cada una de las recomendaciones y realizar las tres fichas que vienen a continuación, de tal manera que no solo les permitiera oír y comprender el mensaje si no que también utilizaran distintas estrategias como selección de información (selective), Conocimientos previos al tema (Extensive) e Interactividad (Interactive), donde el estudiante pueda escuchar, familiarizarse con el mensaje y opinar acerca del mismo.

7.1.3.2 Ficha número dos: video-clip animado Los Simpson

La ficha se realizó en la Universidad Libre, en la clase de inglés de la población a trabajar, primero que todo, se les pidió igual que en la anterior ficha que leyeran todo el contenido de la misma, allí se les pidió que hicieran una reflexión (ver anexo 2) para que pudieran delimitar ellos mismos sus propios objetivos y reconocieran las estrategias que utilizaban para mejorar su habilidad de escucha, luego se procedió a que los estudiantes hicieran los previos, donde se utilizaron estrategias como Clasificación e identificación de la información, en segundo lugar se les enseñó el video del capítulo “Homero this is your wife” (Homero es ella tu esposa) y donde conjuntamente desarrollaron los pasos de duración del ejercicio de escucha en donde se utilizó la estrategia

del Top-Down y por último el post-escucha donde adoptamos el enfoque autónomo donde ellos mismo evalúan su proceso de escucha.

Análisis de la ficha Los Simpson

Al realizar esta primera aplicación, con 20 estudiantes se pudo evidenciar que los dibujos animados, en este caso Los Simpson, son de difícil comprensión para los estudiantes, empezando que la mayoría de ellos dicen que la escucha les es difícil; de este aspecto se obtuvo la siguiente información:

- a) Dificultades que presentan los estudiantes en la habilidad de escucha.
(Esta tabla se encuentra medida de mayor a menor, iniciando con la dificultad más evidenciada en la población).

Dificultad	Estadística
No tienen el habito de practicar la escucha	7
Dificultad en entender las palabras	6
Tienen problemas de pronunciacion	5
No manejan suficiente vocabulario	5
No usan las estrategias de escucha	4
No entienden las expresiones coloquiales	3
Los hablantes hablan rapidamente	3
No conocen las expresiones culturales	3
No identifican los conectores	2
No prestaron atencion al contenido	3
No identificaron el proceso	2
Los ejercicios de la ficha no llaman su atención.	1

Cuadro No. 4

Según lo anterior se demostró que los estudiantes no toman el tiempo necesario para practicar esta habilidad y esto influye en que tengan un mínimo vocabulario y que por estas falencias no encuentran deseo de mejorar esta habilidad, teniendo en cuenta que dentro del contexto en que viven es muy difícil practicar todo el tiempo y reconocer las entonaciones y las pronunciaciones.

Sin embargo, dentro del deseo de aprender la lengua extranjera son conscientes que es necesario manejar esta habilidad, ya que es uno de los principales elementos de la competencia comunicativa que deberán desarrollar como futuros docentes de idiomas. En este sentido, en un enfoque autónomo desarrollan las siguientes estrategias:

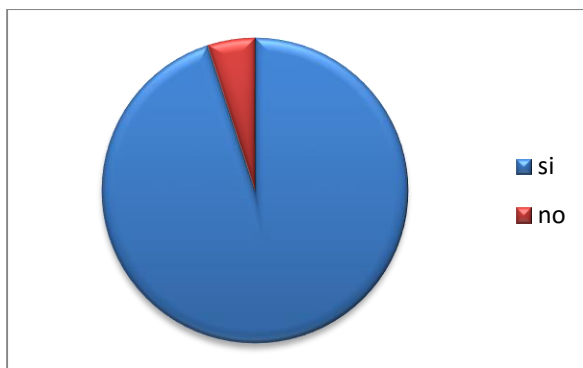
b) Estrategias que utilizan para mejorar su habilidad de escucha.

Estrategia	Estudiantes
Todas las estrategias presentadas en la ficha	6
Repetición	3
Tomar nota	3
Tratar de entender el contexto	3
Mirar video-clips musicales	3
Escuchar música	2
Buscar la palabra en el diccionario	2
Ver películas	1
Hablar en inglés	1
Conocer el tema	1

Lo que puede ser contradictorio, ya que en la base A vimos que los estudiantes no tienen el hábito para desarrollar esta actividad; sin embargo, muchos de ellos si utilizan la mayoría de estrategias cuando realizan una actividad de escucha, e incluso tienen otras estrategias para poder comprender mejor el contexto.

- c) En esta última fase se realizó el análisis final de la ficha, enfocándonos en las necesidades para aprender la habilidad de escucha en esta población y la utilidad de la ficha dentro de esta primera etapa.

Do you consider this kind of worksheet helps you?



Gráfica No. 6

Se evidenció que a pesar de las dificultades que se presentan al realizar un ejercicio de escucha, el trabajo fue de su agrado, teniendo en cuenta que sirvió para:

- Adquisición de nuevo vocabulario.
- Mejoramiento de las habilidades comunicativas en inglés.

- Practicar la habilidad de escucha.
- Analizar situaciones de la vida real dentro de un contexto determinado.
- Motivar por medio de los intereses de los estudiantes a practicar más la habilidad de escuchar.
- Hacer un ejercicio diferente de escucha y no basarse en lo tradicional.

También se establecieron falencias que se deben tener en cuenta para que el objetivo de la ficha sea completado en su totalidad:

- Un estudiante no siente gusto por Los Simpson, por eso no prestó atención.
- No conocían muy bien el vocabulario, ya que era un lenguaje coloquial.
- Un estudiante no entendió nada del capítulo en su totalidad.

A partir de esta aplicación se decide trabajar con videoclips, ya que la mayoría de ellos practican su habilidad de escucha con música o viendo fragmentos para mejorar sus falencias en esta actividad. De allí nace la necesidad de mejorar sus habilidades de escucha por medio de cortos visuales para que sea de mayor comprensión y agrado de los estudiantes y así infundirles la motivación para realizar su actividad de escucha.

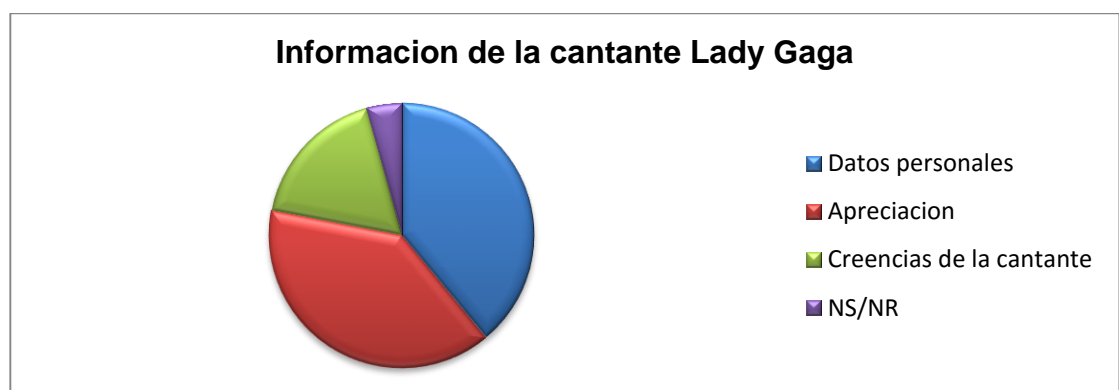
7.1.3.3 Ficha número 3: videoclip musical “Judas” de Lady Gaga

De acuerdo con la conclusión anterior, se realizó la siguiente ficha (ver anexo 2), la cual está basada en las estrategias de Bottom Up (Introducción

al tema, transición y significado) y del Top Down (Conocimientos previos, Interpretación y esquemata) y en la teoría de las barreras presentadas en el proceso de escucha. Las preguntas se formularon en base a las categorías 1: Barreras afectiva; 2: Barreras de hábitos; 4: Barreras de competencias; 7: material de Barreras.

Análisis de la ficha Judas

Para iniciar se hizo un pre-escucha en el que se utilizaron las estrategias de contextualización del tema con información acerca de la cantante Lady Gaga, ya que se buscaba analizar: primero, la vida de la cantante; y luego el contenido del ejercicio de escucha. Se obtuvo lo siguiente:

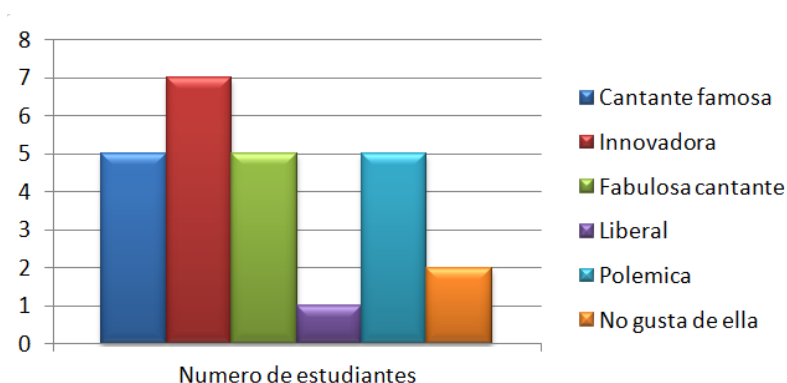


Gráfica No. 7

Lo que se puede apreciar en la gráfica anterior es que los estudiantes para contextualizar algún el tema del ejercicio de escucha, primero deben reconocer quiénes son los participantes, buscando información personal que los lleve a deducir mejor el mensaje que se quiere dar, junto con esto se ve gran evidencia de la parte afectiva frente al gusto que se siente por la música o la

cantante, ya que a mayor gusto es más fácil la comprensión del tema, puesto que se le dedica más tiempo al análisis de la cantante; sin embargo, a partir de ello se quiso revisar qué sienten o piensan los estudiantes acerca de esta cantante en particular.

En base a esta información se evidenció la apreciación que los estudiantes tienen de ella, y se graficó así:



Gráfica No. 8

De acuerdo a estas apreciaciones se continuó con el “durante la escucha” donde los estudiantes debían ver primero el video sin leer la letra y analizar las imágenes. Esta estrategia denominada “ideas generales” ayuda al estudiante a entender la idea principal del ejercicio de escucha y sacar deducciones haciendo así una búsqueda de aclaración como lo plantea Brown, para ello los receptores deben también estar atento a los instrumentos que se presentan en la canción, puesto que ayudan a definir el tiempo y el espacio en donde se realiza el acto comunicativo. Para esta segunda parte incluimos nuevas estrategias de escucha, combinadas con estrategias tradicionales que ayudan

a los estudiantes. Se inicia con la primera parte de este proceso: identificar las escenas. En ello los estudiantes captaron muy bien las escenas principales que eran: el lavado de los pies, la coronación de espinas, la traición de Judas, el perdón de María Magdalena y el Bautizo de Jesús; es de aclarar que el video es confuso y polémico, entonces se requería de mucha atención y de la habilidad de pensamiento clasificatoria para identificar estas escenas. Se tuvo como resultado lo siguiente:

Escenas vistas en el videoclip	Número de estudiantes que acertaron
Traición de Judas	9
Lavado de pies	7
Coronación de espinas	7
Perdón de María Magdalena	3
Bautizo de Jesús	0
Clasificación de otras escenas	3

Cuadro No. 6

En este caso se evidencia que los estudiantes prestan atención al tener imágenes que les ayudan a entender el significado de un tema de escucha, por ello la importancia de trabajar los videoclips en el desarrollo de esta habilidad, puesto que las imágenes dan un preámbulo de lo que se quiere decir o significar. Luego de analizar las imágenes se quiso volver a la categoría número 1 e identificar la opinión personal de cada estudiante, ya que esto nos ayudaría a determinar alguna de las dificultades del ejercicio. En este aspecto las apreciaciones más notorias fueron:

- A un estudiante las imágenes le produjeron disgusto.
- A dos estudiantes las imágenes son una burla a la religión.
- Para otros dos estudiantes es la verdadera versión de la vida de Jesús.
- Para un estudiante las imágenes generan controversia.
- Para dos estudiantes las imágenes son ofensivas y no respetan las creencias de los receptores.
- Para un estudiante las imágenes son vulgares.
- Un estudiante manifiesta que se han perdido los verdaderos significados de la religión.

Como se pudo evidenciar, los estudiantes tienen gran sensibilidad ante lo que ven y conjuntamente por lo que oyen; sin embargo, dentro del proceso durante se quiso mostrar algunas de las tradicionales estrategias para entender el mensaje. A continuación se les presenta la letra de la canción en su idioma original (inglés). Utilizando las siguientes estrategias:

- a) Leer la canción silenciosamente.
- b) Identificar los instrumentos de la canción.
- c) Identificar las palabras conocidas y desconocidas.

Durante este proceso se vio que en el numeral A, sólo un estudiante optó por no realizar ese ejercicio, y fue una de las estudiantes que manifestó disgusto y ofensa ante las imágenes. Dentro del numeral B los estudiantes determinaron los siguientes instrumentos

Instrumentos	Número de estudiantes
Batería	4
Guitarra eléctrica	2
Organeta electrónica	1
Música virtual	5
Voz	1

Cuadro No. 7

Luego los mismos estudiantes realizaron el siguiente análisis, tomado de manera general, teniendo en cuenta el numeral B y la pregunta “The song “Judas” deals wiht religión aspects that happened at Jesus time. Compare and search the real versión and compare it to the religión aspects seems in the song?” (Ver anexo 3)

Se quiere realizar una versión moderna de acuerdo a los instrumentos escuchados y las palabras de un inglés coloquial del siglo XXI, sobre el Nuevo Testamento, en donde se habla de la traición de Judas a Jesús; y María Magdalena toma gran relevancia en la vida de Jesús, la cual ha sido satanizada, pero es revivida en este videoclip; sin embargo, al mezclar elementos modernos, con antiguos resulta ofensivo, puesto que aun en este siglo al iglesia tiene un poder relevante y la última palabra en las versiones de la vida de Jesús.

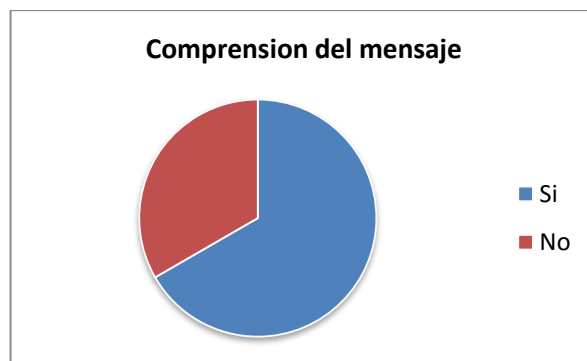
Al realizar el análisis se vio que la barrera número 7 se hace evidente en estos ejercicios de escucha, puesto que el material para los estudiantes resultó ser confuso y que se relaciona con los tipos de obstáculos que desenvuelven esta categoría:

Tipo	Dificultad
1: Los obstáculos relacionados con el nivel de dificultad de los materiales	Los estudiantes están acostumbrados a los mismos ejercicios de escucha de sólo audio, por lo cual se les dificulta el uso de imágenes y su relación con el tema
4: Los obstáculos relacionados con el género de texto	Al oír más canciones que utilizan unas palabras coloquiales con las tradicionales, los estudiantes tienen dificultad de entender lo que se dice, más si no es lineal, aunque el coro de la canción presentó linealidad y fácil entendimiento.
5: Obstáculos relacionados con temas	Si estaban familiarizados con el tema del texto o no influyó en el éxito o el fracaso de la estrategia de uso, ya que en el pre-listening se vio que los estudiantes tenían algún indicio de lo que significaría el listening (algunos estudiantes ya oían a la cantante e identificaban su estilo). Esto implica que los conocimientos previos o esquemas por parte del oyente son necesarios para la comprensión auditiva; sin embargo, quizá al conocer el tema, los estudiantes se desmotivan y pierden la atención de lo que en sí requiere identificar la idea principal de una actividad de escucha mezclando la barrera 1 con este tipo de la barrera 7.
6: Obstáculos relacionados con las modalidades	Para algunos estudiantes fue más fácil entender la canción con las imágenes, otros perdieron la relación

al estudiar la letra de la canción fuera de las imágenes lo que quiere decir que es más fácil para ellos tener las imágenes y los subtítulos en el mismo idioma y formato para identificar las palabras y el objetivo principal.

Cuadro No. 8

Se dio paso a la fase final del ejercicio de escucha, el post escucha, donde después de todo lo analizado se obtuvo la estadística de cuántos estudiantes entendieron el mensaje final y cuántos lo diversificaron:



Gráfica No. 9

A partir de ello se dedujo que los estudiantes en su mayoría están dispuestos a manejar las tradicionales y modernas estrategias de escucha para mejorar su habilidad; sin embargo, se siguió presentando dificultad en el hábito de realizar este tipo de ejercicios, puesto que se realizó para 22 personas; no obstante, sólo 12 entregaron los resultados, lo que quiere decir que aún hay falta de autonomía para desarrollar las habilidades comunicativas; así el maestro las implemente en el aula, los estudiantes no ponen de su parte. Con estas 12 pruebas se identificó que efectivamente los estudiantes tienen marcadas las

barreras que impiden su buena comprensión oral, ya que están acostumbrados a una sola estrategia, la que da el maestro en el aula y cuando oyen música, ven televisión o algún videoclip en inglés lo hacen por diversión y no para mejorar su habilidades comunicativas.

Así mismo se llegó a la siguiente conclusión planteada en la Gráfica No. 9:

Estudiantes que acertaron:

- Los estudiantes que entendieron el mensaje desarrollaron todos los puntos de la ficha.
- A los estudiantes que más se les facilitó identificar la idea principal del ejercicio fueron quienes sienten gusto por la cantante o quienes no están de acuerdo con la religión católica.

Estudiantes que no acertaron:

- Son aquellos estudiantes que no sienten interés por la música de Lady Gaga o que sintieron ofensa frente al tema teniendo muy marcada la barrera número 1 (Ver Cuadro No. 8).
- Estudiantes que tienen poco vocabulario y poca competencia en la gramática inglesa, barrera 4 (Ver Cuadro No. 8).
- Estudiantes que se les dificultó separar las imágenes de la letra de la canción, barrera 7 (Ver Cuadro No.8).

Al igual que en la aplicación número 1, se hizo una evaluación acerca de cómo los estudiantes se sintieron realizando la ficha y si tuvieron algún avance en el desarrollo de dicha habilidad haciendo la siguiente actividad:

- Write if this worksheet helps you to improve your difficulties in listening skill. (Escriba si esta ficha lo ayudo a mejorar sus dificultades en su habilidad de escucha)

Habilidad	Estudiantes
Adquisición de Nuevo vocabulario	6
Mejorar la comprensión oral	5
Mejorar la expresión oral	4
Adquirir estrategias didácticas para mejorar la habilidad de escucha	1
Facilidad de resolver las fichas de aprender a aprender para entender el mensaje.	1

Cuadro No. 9

- Dificultades que se presentaron al realizar la ficha

Dificultad	Estudiantes
No entiende el significado de la canción	4
La canción es rápida	1
No ayuda a mejorar su habilidad de escucha	1
Es difícil entender algunas partes de la canción	1

Cuadro No. 10**7.1.3.4 Ficha número cuatro: Video clip político “Entrevista a Álvaro Uribe Vélez – BBC”**

Siguiendo con nuestra investigación y teniendo un orden concreto entre una actividad y la siguiente, se realizó la ficha número cuatro (ver anexo 4), en donde se continuó con la profundización de las habilidades propuestas por los estudiantes en el cuadro número 9 y donde también se trabajaron las dificultades planteadas por los mismo alumnos en el cuadro número 10. Con ello se buscó un video-clip con un vocabulario más avanzado y con una ficha aún más compleja donde los estudiantes evadieran las dificultades en su totalidad y también se disminuyeran las barreras de las categorías 3: Procesamiento de la información; 5: Barrera estratégica (que fue la que más se evidencio en la actividad anterior); y 6: la creencia de barreras.

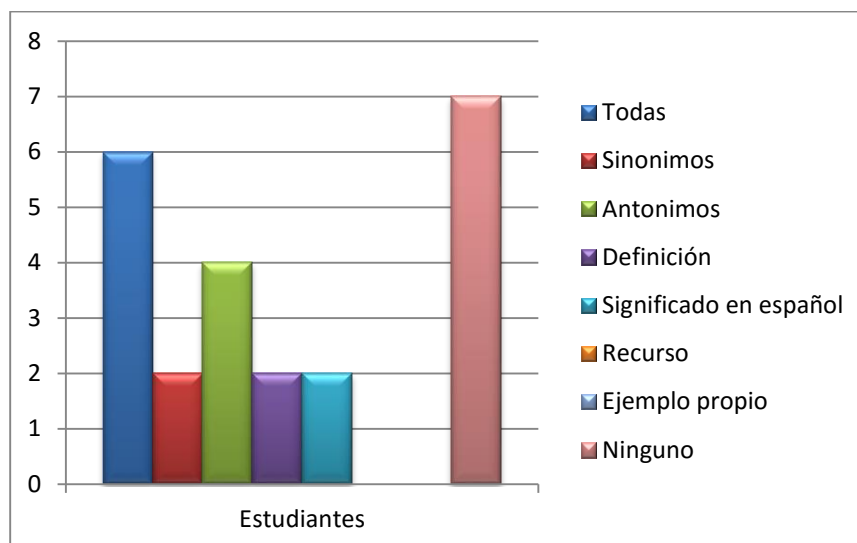
Al hacer esta ficha como informe de resultados, también se aspiró a demostrar las barreras más evidentes en los estudiantes y cuáles son las respectivas estrategias para eliminar dichas condiciones, pues dificultan su habilidad de escucha. Con ello se quiso comprobar si efectivamente los video-clips ayudaron a mejorar sus dificultades presentadas en el inicio de las aplicaciones (ver cuadro No. 4) y la aprobación por el objeto de estudio para implementar las

fichas de aprender a aprender con énfasis en la habilidad de escucha para el centro de auto-acceso desarrollado por el semillero DIDAKTICOS.

Análisis de resultados, ficha número 4: “Entrevista a Álvaro Uribe Vélez – BCC”

La ficha se inició con la contextualización acerca del medio de comunicación utilizado en el video-clip y la sinopsis que se da para entender mejor el mensaje de la entrevista. Allí se realizó un resumen dado por la página web de la BBC en el que tenía las palabras claves del vocabulario expuesto en la entrevista y un cuadro donde ellos podrían utilizar las estrategias cognitivas de reagrupamiento, síntesis y elaboración y de una de las principales estrategias planteadas en el marco teórico que es la de interacción.

Era de vital importancia que los estudiantes realizaran la actividad de vocabulario, puesto que les ayudaría a entender mejor la intención del entrevistador con el entrevistado. En esta parte de la ficha se evidenció que los estudiantes tenían marcada la barrera número 5 que se refiere a las estrategias, puesto que 7 de 16 estudiantes no realizaron la actividad y se enfrentaron al tipo 3 de dicha categoría que nos habla del reto mayor y el elevado grado de autonomía que se les exige a los estudiantes para mejorar sus competencias lingüísticas. Este aspecto se puede graficar así:



Gráfica No. 10

Se evidencia que la mayoría de los estudiantes no hicieron el ejercicio, puesto que requiere varios datos lingüísticos (ver anexo 4, página 2); sin embargo, algunos estudiantes que no completaron a cabalidad el ejercicio tuvieron dificultades en encontrar los antónimos e incluso en el ítem de los recursos ninguno escribió nada, lo que da a entender que aún se sigue evidenciando la barrera 7 que se refiere a los recursos y materiales para una mayor comprensión oral.

Luego de la contextualización de vocabulario se les preguntó a los estudiantes si sabían algo de los “Diarios de cocaína” de la BCC. Y que habían captado del fragmento que se les dio en la sección anterior.

Las respuestas que dieron fueron las siguientes:

Respuestas	Número de estudiantes
No conocen	3
La cocaína es el problema	3
La producción de cocaína en Colombia es del 62%	3
Conoce el diario de la cocaína	2
Colombia es el mayor productor de cocaína	2
Es un programa diario	1
La cocaína es un gran negocio	1
La cocaína es el soporte de la economía colombiana	1
El video-clip es interesante	1
Es un programa real	1

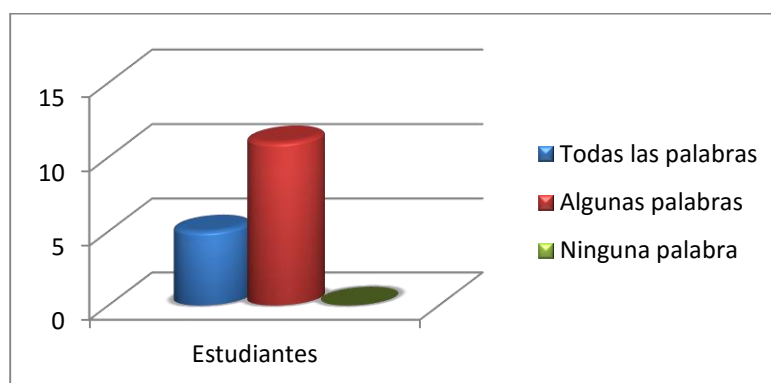
Cuadro No. 11

Gracias a la contextualización que se dio y al uso del cuadro de vocabulario se ve por las respuestas dadas por los estudiantes, que van entendiendo poco a poco el tema principal de la entrevista; igualmente, la intención de cada participante del acto comunicativo frente al tema de la cocaína en Colombia.

En la segunda parte de la actividad, ya se ejercita la habilidad de escucha. Se realizó un ejercicio utilizando la estrategia completar los espacios en blanco en la que ellos deberían utilizar todos los procesos cognitivos ya expuestos,

puesto que eso les ayudaría a mejorar su barrera número 3 dentro del procesamiento de la información.

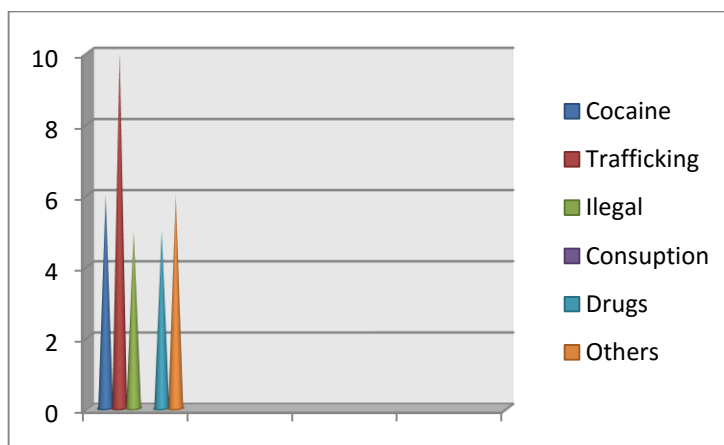
En la siguiente gráfica se puede evidenciar la capacidad de los estudiantes de responder las palabras que hacen falta de acuerdo a lo que oyen.



Gráfica No. 11

En esta grafica se puede determinar que los estudiantes trataron de entender la mayoría de las palabras, aunque muchas de ellas no pudieron ser completadas, la causa de ello es que aún tienen problemas en el procesamiento de la información del tipo 1, referida a los obstáculos de reconocimiento de la palabra hablada, puesto que sus habilidades cognitivas de inferencia y deducción aún están muy ligadas a un inglés básico y no de un nivel avanzado, además de ello porque la mayoría de los estudiantes que no acertaron en las palabras fueron quienes no realizaron el ejercicio de vocabulario; en cambio, quienes si acertaron gran cantidad de palabras conocían el significado y la traducción fonética, lo cual les hizo más fácil comprender los fonemas que deberían completar.

Seguido y de acuerdo con la contextualización del vocabulario se les pidió a los estudiantes que descifrarán las palabras claves, una estrategia planteada por Brown que ayuda a romper la barrera número 3 de tipo 5: obstáculos relativos a la interpretación, puesto que dichas palabras clave les ayudarán a entender mejor la significación del mensaje que se está comprendiendo. Las palabras claves son: Cocaine, Trafficking, Illegal, Consumption y Drugs. Lo que se plantea en el siguiente análisis gráfico es la cantidad de estudiantes que acertaron con las palabras claves y quienes dieron otras opciones.



Gráfica No. 12

Se evidencia que efectivamente los estudiantes a medida que van desarrollando las estrategias cognitivas dentro de la habilidad de escucha, y que realizan las fichas de aprender a aprender van rompiendo todas las barreras planteadas y van llegando a entender el mensaje final.

El siguiente paso es utilizar las estrategias meta-cognitivas en las que ellos por medio de la adquisición de las palabras nuevas dentro de la actividad de escucha, harán una reflexión acerca del problema del tráfico de cocaína en nuestro país. En un análisis general los estudiantes dedujeron lo siguiente:

La cocaína es un inmenso problema dentro de la sociedad más aun del mundo, puesto que está inmersa en todos los problemas de la sociedad como la política, la educación, el arte y la cultura, y ayuda a la eliminación de la raza humana, a la pérdida de valores y a la denigración de los recursos naturales y de la juventud, puesto que se va hacia una cultura de dinero fácil y de la vida por debajo de los lujos.

Con el párrafo anterior, siendo la unión de las reflexiones de los receptores de la entrevista, se evidenció que sí se comprendió el sentido oral de la entrevista. En sus opiniones también utilizaron palabras nuevas escuchadas en la entrevista: consumption, eradicate, legalization, etc. Aquí la barrera de procesamiento de la información va siendo eliminada poco a poco, puesto que van adquiriendo mayor vocabulario y determinan la fonética de cada palabra para captarlas en otro ejercicio.

Al final se les pidió que determinaran la diferencia de acentos entre el nativo Alex James con el de Álvaro Uribe Vélez, así como los códigos no lingüísticos para entender la seriedad del tema y hallar una posible solución.

Dentro del análisis de los elementos paralingüísticos que captaron por medio de la imagen-audiovisual dedujeron lo siguiente:

Alex James	Álvaro Uribe Vélez
Mayor vocabulario	Acento Nativo
Mayor fluidez	Menos expresiones.
Es un periodista critico	Menor fluidez.
Estaba sorprendido por la situacion	Uso las palabras correctas para enfrentar una solución al problema
Hubo una relacion amena con el presidente.	Repeticion de palabras.
El insinua que las drogas son el mayor problema de Colombia	

Cuadro No. 12

Los estudiantes a medida que desarrollan su ejercicio de escucha, ellos mismos van determinando las barreras que tienen individualmente, van en busca de material y de estrategias ya dadas en las fichas de aprender a aprender; así mismo, identifican los acentos nativos y de aprendientes del inglés como lengua extranjera, manejando así un pensamiento crítico acerca del idioma extranjero y también ellos mismos acceden a la corrección de las palabras mal pronunciadas.

Con esto queda claro que a medida que se van trabajando diferentes estrategias de escucha cada uno de manera autónoma va determinando sus principales dificultades y va adquiriendo las estrategias que ayudan a cada una de sus necesidades. Con esta ficha final se quiso implementar las estrategias cognitivas y meta-cognitivas; en este caso ya no fue muy inducida la ficha, sino que al contrario exigió un mayor nivel de autonomía, teniendo un avance notorio de resultados, aunque aún falta compromiso y dedicación por parte de la población para desarrollar su autonomía y más aún, en la habilidad de escucha que ha sido poco trabajada en las aulas de clase.

7.2 Evaluación del proceso

Teniendo en cuenta los tipos de evaluación que presenta Brown en las fichas se manejaron los procesos de Responsive Listening Task, el cual se evidencia que desde la ficha pilotaje hasta la ficha número cuatro, los estudiantes iban incrementando su capacidad de responder las preguntas sin ninguna dificultad y colocando las nuevas palabras que aprendían a medida que escuchaban el video-clip, así mismo fueron desarrollando aun mas su enfoque autónomo hasta el punto en que no pidieron ayuda al maestro si no que se remitían a los recursos electrónicos para responder dichas preguntas, como se evidencia en el cuadro lingüístico de la ficha número cuatro.

Así mismo, se uso la estrategia de “Selective listening task” y fue la actividad más fácil para ellos, puesto que desde el principio realizaban esta actividad y al

finalizar con vocabulario mucho más avanzado acertaron en su gran mayoría de acuerdo al hablante.

El resultado que más impacto tuvo fue la transferencia de imágenes ya que se relaciona directamente con la influencia del video-clip en el proceso de escucha, y fue el elemento que más les ayudo a adquirir vocabulario y a entender el mensaje del acto comunicativo como se evidencia en el análisis de resultados de la ficha numero 3 y que da mayor veracidad en la ficha numero 4 cuando los estudiantes dan su punto crítico acerca de las situaciones presentadas en los videos-clips.

8. POBLACIÓN

La población objeto de estudio son los estudiantes de V semestre del pre-grado Licenciatura en Educación Básica con énfasis en Humanidades e Idiomas. Grupo B1, de la Universidad Libre. Sede Bosque Popular.

La Universidad Libre del Bosque Popular es un Campus amplio en donde los estudiantes pueden encontrar un espacio de esparcimiento para mejorar sus habilidades comunicativas, también donde se encuentran la servicio de la población dos laboratorios de idiomas donde los alumnos pueden hacer uso de las nuevas tecnologías para mejorar su idioma extranjero.

En el proceso participaron estudiantes con edades entre los 20 y los 25 años. La mayoría de estudiantes acudían en la tarde, lo que nos indica que pocos trabajan, y que otros sólo estudian. Así mismo, es una población con falta de hábitos autónomos de aprendizaje de una segunda lengua.

Sin embargo basándonos en el PEFACE de la Universidad se estipula que el perfil del egresado debe tener un alto grado de autonomía, cuestión por la cual están en proceso los estudiantes observados.

8.1 Alcances y resultados esperados

Siguiendo la coherencia con nuestro objetivo general dentro de la investigación, y el cumplimiento de los objetivos específicos, se indagó acerca de las estrategias para mejorar la habilidad de escucha mediante aprendizaje autónomo con La innovación del video-clip, para ello cada ficha de aprender a aprender aplicada dentro de la investigación en curso, tenía un objetivo principal: romper cada una de las barreras que tienen los estudiantes frente a su comprensión oral y también darles a conocer estrategias para que fomenten poco a poco su hábito de estudiar a medida que realizan sus actividades favoritas como ver videos, escuchar música, o visualizar series, cartoons, etc.

Cuando se realizó la encuesta de pilotaje vimos que había muchas falencias frente a las técnicas para desarrollar esta habilidad, ya que dentro del aula se trabaja esporádicamente, sólo es importante en los ejercicios de los parciales, pero a medida que se realizaba, vimos que los estudiantes por medio de pequeñas palabras, imágenes de videos y sus conocimientos, ponían en práctica sus habilidades de pensamiento y se esforzaban por comprender el mensaje en la interacción comunicativa.

No se puede decir que todas las barreras encontradas en la población objeto de estudio, se eliminaron, pero si al hacer el análisis de la última ficha vimos que disminuyeron, incluso van alejando la afectividad de los temas y se van concentrando en obtener mayor vocabulario e investigar más acerca de los

tópicos presentados en los videos-clips para no sólo basarse en un vocabulario académico, sino también coloquial y así facilitar el aprendizaje de una lengua extranjera dentro de un contexto real como lo plantea la competencia comunicativa.

Se espera que los estudiantes hayan tenido conocimiento de las estrategias y ejercicios que pueden realizar para mejorar su nivel de escucha y que los practiquen dentro y fuera del aula.

9. PROPUESTA PEDAGÓGICA

La propuesta pedagógica que se plantea dentro del objetivo general del semillero de investigación es la innovación de las *fichas de aprender a aprender* con enfoque autónomo para el mejoramiento de la habilidad de escucha y junto con ello la utilización de video-clips para fomentar de manera audio-visual las habilidades de pensamiento. Esto con el fin de ser utilizado por los docentes y estudiantes como una forma de ejercitar dicha habilidad y así ir poco a poco adquiriendo este hábito, el espacio sugerido es el centro de recursos, de igual manera se podrá trabajar en el laboratorio o los estudiantes lo podrán desarrollar en otro espacio y si requieren de la ayuda del profesor esto se hará bajo esta orientación.

Este material se implemento y comprende tres fichas aplicadas más las fichas desarrolladas dentro del proceso que no pudieron ser aplicadas (ver anexos 5,6 y 7), pero si diseñadas y corregidas para su libre uso por parte de quienes quieran aprender un lengua extranjera; se ha sugerido usarlo en blog y en la plataforma module de la universidad Libre

9.1 Metodología de la propuesta

La metodología es basada en el enfoque autónomo, siendo el maestro el orientador y conocedor de la ficha indicada según las necesidades de los alumnos, donde se deberán seguir los siguientes pasos:

1. Identificación de dificultades.
2. Motivación para un aprendizaje autónomo
3. Indagar sobre las estrategias adecuadas para implementar en una ficha de aprender a aprender según el paso número 1.
4. Realización de la ficha de aprender a aprender o aplicación de ella si está en la publicación del blog.
5. Tutoría y revisión de la ficha para ayudar al mejoramiento del estudiante.
6. Evaluación final.

Cabe aclarar que dentro del blog estarán las fichas creadas por los auxiliares autores de esta investigación Eloisa Rico y Víctor Mauricio Yara, cuya principal ayuda son los video-clips, pero también el docente puede realizarlas siguiendo los pasos indicados y usando diferentes recursos de escucha como grabaciones, exámenes internacionales, canciones, películas y programas.

10. CONCLUSIONES

1. La tecnología nos brinda una gran cantidad de herramientas para realizar un aprendizaje autónomo, aun cuando la globalización nos permite interactuar con personas de habla inglesa, para mejorar las habilidades comunicativas, haciendo un buen uso del tiempo libre.
2. Aún falta más compromiso por parte de los estudiantes para mejorar su habilidad de escucha y tenerla como hábito de estudio para mejorar su interacción con esta lengua.
3. Efectivamente los medios audio-visuales ayudan a tener una idea fundamental de lo que se desea transmitir, puesto que el uso de imágenes complementa lo que se dice, y además ofrecen a los estudiantes una búsqueda de vocabulario y expresiones más comunes para ayudar a la comunicación de los estudiantes con hablantes nativos.
4. Las fichas de *aprender a aprender* son una estrategia que maneja las habilidades de pensamiento en su totalidad y hacen que el estudiante interactúe con lo que oye, así mismo, que evalúe su proceso y fomente desde sí un aprendizaje autónomo.

BIBLIOGRAFÍA

AGUDELO. Yuli Agudelo, Ángela Carvajal, Dorian Méndez, Lina Orjuela; Desarrollo de la autonomía en los procesos de aprendizaje del idioma inglés y su incidencia en el nivel de proficiencia alcanzado por los estudiantes.

BORROTO, C. R., y ANEIROS, R. R. Investigación-acción. Resumen y revisión de Kemmis S. Action Research, 1992. Escuela Nacional de Salud Pública. (Citado el 25 de octubre del 2011). Disponible en: URL: http://www.sld.cu/galerias/doc/sitios/infodir/39_investigacion_accion.doc

BROWN, Douglas. Teaching by Principles. An interactive Approach to Language Pedagogy. San Francisco: Pearson Logman/San Francisco State University, 2007.

CANDLIN, C. y KEOBKE, K. 1999. What We Know and What We Do: Matching Materials to Theory", Paper presented at the 25th Annual International Conference on Language Teaching and Educational Materials Expo, Maebashi, Gunma, Japan, October 1999.

CANCELADO William, Yuliana Mena y July Varón. La implementación de recursos auditivos para mejorar la pronunciación del inglés en el grado tercero de primaria del Colegio Universidad Libre. 2008.

CHENG, Yiching. Barriers to acquiring Listening Strategies for ELF Learners and their pedagogical implications. En: TESL-EJ. [Base de datos en línea]. Vol.8, No. 4(marzo,2005). Disponible en: <http://www.tesl-ej.org/wordpress/issues/volume8/ej32/ej32a2/>.

ECO, Umberto. Los límites de la interpretación. Barcelona.Lumen.1992.

GARDNER D & L. Miller. (1996). *Tasks for independent language learning*. TESOL Quaterly.

HOLEC, H. (1981) *Autonomy and foreing language learning*. Pergamon. (First Published 1979 by Council of Europe, Strasburg).

INSTITUTO CERVANTES. Marco Común Europeo de referencia para las lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación. [Base de datos en línea].Primera edición (junio, 2002). Disponible en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf.

LITTLE D (1990). *Autonomy in language learning*. England: CILT, Blackhorn Press.

MALDONADO Quiroga, Martha Liliana, y DUEÑAS, John Jairo. Mejoramiento de la Habilidad de Escucha en Inglés por medio de la aplicación de algunas estrategias de aprendizaje en los estudiantes del Instituto Británico y del Colegio Bilingüe Reino Unido. Bogotá. 2008, Trabajo de grado. Universidad Libre de Colombia.

NUNAN, David. (1991). *Language teaching methodology*. Prentice Hall International.

O'MALLEY, J. Michael, and CHAMOT, Anna.Vhl. *Learning Strategies in Second Language Acquisition*. London, Macmillan.1990.

RICHARDS Jack, C. *Teaching Listening and Speaking From Theory to Practice*, Cambridge. Cambridge University Press. 2008 Disponible en: http://www.cambridge.org/other_files/downloads/esl/booklets/Richards-Teaching-Listening-Speaking.pdf

ROBINSON, P. Issues in second language acquisition research. Paper given at Pacific Second Language Research Forum, University of Hawaii.1998

ROST, Michael. Rost: Listening task and language acquisition. *En* Jalt-Publications [base de datos en línea] (2002) [Citado el 22 de enero del 2012]. Disponible en: <http://jalt-publications.org/archive/proceedings/2002/018.pdf>

SELINKER, Larry. On the notion of IL competence, in early SLA research.

SKEHAN, P. and Foster, P. 1997. Task type and task processing condition as influence on foreign language performance. *Language Teaching Research*. pág. 185-212

UNIVERSIDAD LIBRE. PEFACE. Documento institucional para la acreditación previa de programas de pregrado y especialización. Bogotá: Universidad Libre. 1999.

VANDERGRIFF, L. Facilitating second language listening comprehension: Acquiring successful strategies. *English. Language Teaching Journal*.1999.

VAN PATTEN, B. Input processing and grammar instruction in second language acquisition. Norwood NJ: Ablex.1996


VILLAGRÁN, Mario. Intention video-clip: lecturas en la búsqueda del lector modelo de la video-música. *En*: Casa abierta al tiempo [base de datos en línea] (julio, 2003). Disponible en: <http://www.archivo-semiotica.com.ar/Villagran.html>.

WENDEN, A. *Learner Strategies for Learner Autonomy*. Great Britain: Prentice Hall. 1998.

ZORRO ROJAS, Imelda, BENJUMEA ROSERO, Ángela, BARACALDO GUZMÁN, Deisy, y CASTILLO, Rigoberto. *La Autonomía y el aprendizaje del inglés como lengua extranjera*. Bogotá: Universidad Libre. 2006.110p.

ANEXOS

Número 1 (Ficha de pilotaje – Watching T. V.)

	<p>SELF-ACCESS CENTRE FACULTY OF EDUCATION DEPARTMENT OF HUMANITIES AND LANGUAGES AREA: English LEVEL: Basic to Intermediate SKILL: Listening DESIGNED BY: DIDAKTIKOS AUXILIARIES: Mauricio Yara & Eloísa Rico DATE: August 8th/ 2011</p>
---	--

WHATCHING TV

Aims: Become a procreative and reflective learner of listening skills.

Tasks Time: Variable

Preparation Time: 5 Minutes

Resources: Videotaped documentaries, comedies, news programs or others programs, worksheet.

PREAMBLE

This task uses TV watching to make aware of how they learn English using different autonomous strategies to understand the vocabulary, the idioms, and the pronunciation from words that the students listen on the TV program, also to see how the students make the combination between listening and the scripts to the same program.

WORKSHEET

The aim of this worksheet is to make you aware of the way you learn English. You can use it with any videotape (In the self-access center or at home). You can use it alone or with one or more friends and discuss your ideas afterwards.

PREPARATION

Before the program

1. Select a videotape that interests you
2. Recognize if we already saw the program that we are going to work.
3. Set your own listening objectives (i.e., decide why you are watching the videotape).

ACTIVITY

During the program


1. See the video without subtitles, it is just to listen and recognized the pronunciation.
2. See the video with subtitles in English; it is just to combine the pronunciation from the protagonist and the real things that they mention.
3. Take notes from the vocabulary or words that you did not understand.

After the program

1. What do you do to achieve your listening objectives?
2. Describe the major difficulties you have and the respective listening strategies and skills you employ to help understand the program. Illustrate them with concrete examples from the program.
3. Give suggestions for how learners can best use programs like this to improve listening skills.
4. Write about your reaction to the program: Did you like it? Would you recommend it? Was it good as listening exercise? Was it difficult for you to understand? Why or why not?

CONTRIBUTOR: Jose Lai is a Senior Language Instructor in the English Language Teaching Unit of the Chinese University of Hong Kong.

Número 2 (Ficha de aplicación No. 1 – Los Simpson)

	<p>SELF-ACCESS CENTRE FACULTY OF EDUCATION DEPARTMENT OF HUMANITIES AND LANGUAGES AREA: English LEVEL: Basic to Intermediate SKILL: Listening DESIGNED BY: DIDAKTIKOS AUXILIARIES: Mauricio Yara & Eloísa Rico DATE: August 19th/September/2011</p>
---	--

UNIVERSIDAD LIBRE. ENGLISH

LISTENING WORKSHOP

AIM: to be aware of the most useful strategies used in listening and to practice them in context to improve the listening skills.

PRESENTATION: Listening is one of the most difficult skills for Spanish speaker learners because of many factors such as pronunciation, accent, redundancy, clustering, reduced forms, performance variables, colloquial language etc. Unfortunately, it has been underestimated by some educators. However, through reception, we internalize linguistic information without which we could not produce language. To have good listening skills contribute to have good speaking skills. To practice listening is not just “to listen to something”, it is necessary to apply the right strategies in the right moment. It is expected to know and practice some of these strategies throughout this workshop⁸¹.

1. REFLECTION: Answer the following questions. Be as honest as possible.

a. Why listening is a difficult skill for you?

b. Tick the activities you do when you listen to a passage in English.

1	Predict the topic before listening	2	Identify sounds of the context	3	Identify the speakers	4	Take notes in the first
---	------------------------------------	---	--------------------------------	---	-----------------------	---	-------------------------

⁸¹ Tomado de: Modelo de ficha para el centro de auto-acceso. Docente Ángela Benjumea.

						listening
5	Try to understand every word	6	Ask for repetition	7	Look up unknown words in the dictionary	8 Translate it into Spanish

Have these strategies been useful for you? Why? Why not?

ACTIVITY: You will listen to the following chapter: “Homer, this is your wife” and then answer the comprehension questions.

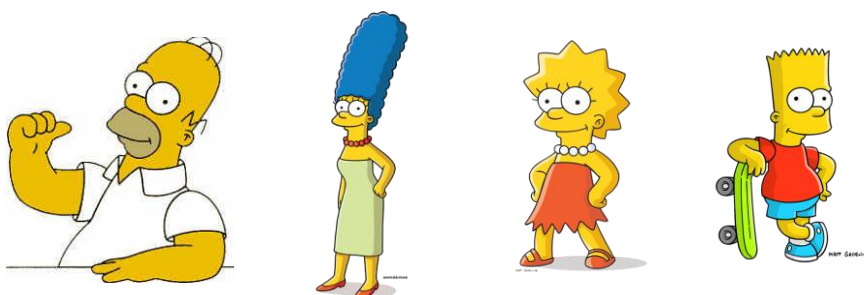
2. PRE-LISTENING

a. How many times do you watch the Simpsons’ show?

b. Which is your favorite character? Why?

c. Look at the picture.

d. Write five adjectives that describe each character.



3. WHILE LISTENING

First listen and then answer the following questions:

1. Identifying the context

a. What are the main characters that appear in this episode?

b. What are their occupations?

c. How do they feel happy, sad, angry, etc.?

d. What is the topic of the chapter?

e. Do you recognize some idioms? Which ones?

2. Dealing with vocabulary

a. Which cultural aspects can you identify on the video and compare them with our country?

3. POST LISTENING. SELF EVALUATION AND CRITICAL THINKING


- a. Compare your answers with your classmate.
 - b. Count the right and wrong answers.
 - c. Write what do you think about the topic of the chapter?
-
-

d. Do you think this worksheet help you? Why?

82.

⁸² Tomado de: Modelo de ficha para el centro de auto-acceso. Docente Ángela Benjumea y adaptado por los auxiliares de investigación, Eloisa Rico y Mauricio Yara. Licenciatura en Humanidades e Idiomas. Universidad Libre de Colombia. 2011.

Número 3 (Ficha de aplicación No. 2 – Lady Gaga)

	<p>SELF-ACCESS CENTRE FACULTY OF EDUCATION DEPARTMENT OF HUMANITIES AND LANGUAGES AREA: English LEVEL: Basic to Intermediate SKILL: Listening DESIGNED BY: DIDAKTIKOS AUXILIARIES: Mauricio Yara & Eloísa Rico DATE: 2011</p>
---	---

LISTENING TO SONGS⁸³

ACTIVITY: Choose a song to listen and answer the following questions:

PRELISTENING⁸⁴

- A- What do you know Lady Gaga singer?
- B- Look for information about Lada Gaga, (Age, nationality, hoobies and discography, etc.)
- C- What do you think about Lady Gaga, is an excellent singer, a controversial, bad, and good?
- D- What do you think about catholic religion?
- E- How do you think that Lady Gaga related the religion in your songs?

WHILE LISTENING

Watch and listen Judas song as many times as you want, then do the following activity.

You can find the original video in this link:

<http://www.youtube.com/watch?v=wagn8Wrmzuc&ob=av2e>

You can find the lyrics video in this link:

<http://www.youtube.com/watch?v=m1QJpIYqBLU&feature=related>

ACTIVITY:

- A- Read and listen the lyrics silently
- B- What instruments do you hear in the song?

⁸³Tomado de: Ficha de Aprendizaje autónomo. Congreso Japón, 2003.

⁸⁴ Tomado de: Modelo de ficha para el centro de auto-acceso. Docente Ángela Benjumea y adaptado por los auxiliares de investigación, Eloísa Rico y Mauricio Yara. Licenciatura en Humanidades e Idiomas. Universidad Libre de Colombia. 2011.

C- Write the new vocabulary that you listen in the song

Word:	Meaning:

D- Write the sentence or expression that you like the most (why?):

E- Write the sentence or expression that you like less (Why?):

F- Which kind of catholic symbols do you identified on the video?

G- What do you think about the chorus of the song?

POST LISTENING


A- Thinking about the meaning

B- What is the meaning of the song?

C- How does this song make you feel

D- Write if this worksheet helps you to improve your difficulties in listening skill.

Número 4 (Ficha de aplicación No. 3 – Entrevista Álvaro Uribe Vélez)

	<p>SELF-ACCESS CENTRE FACULTY OF EDUCATION DEPARTMENT OF HUMANITIES AND LANGUAGES AREA: English LEVEL: Intermediate II (B2) SKILL: Listening DESIGNED BY: DIDAKTIKOS AUXILIARIES: Mauricio Yara & Eloísa Rico DATE: 2011</p>
---	--

This study explores the difficulties or barriers confronted by the EFL (English as a Foreign Language) learners while acquiring listening comprehension strategies in a Teacher Education Program⁸⁵. This worksheet is complement to the listening part, in the first part you are going to find a pre-listening exercise according vocabulary, then you are going to find a listening part starting in While-Listening and post-listening exercise; enjoy and learn.

PRE- LISTENING: *Some learners experienced problems regarding interpretation such as input activating related schemata, or simply lack of cultural awareness⁸⁶.*

PURPOSE(S): To increase vocabulary in context by using a log

To keep a record of new words and expressions

To be aware of categories

To use resources as Uribe interview for improve your information processing barriers.

Preamble: To increase your vocabulary you could design a table to keep a log of words and new expressions. Use books resources to help you get your goal, you will learn to classify, organize, and search for appropriate materials. The following *vocabulary log is suggested.

- 1- **Word or expression:** The way a word is written
- 2- **Synonym:** a word that is similar
- 3- **Antonym:** a word that differs from the original word
- 4- **Grammar category:** (a noun, a verb, adjective, adverb)
- 5- **English definition:** Don't just copy the definition from the dictionary. Use your own words. This will help you understand the definition better.

⁸⁵ CHEN, Yiching Barriersto Acquiring Listening Strategies for EFL Learners and Their Pedagogical Implications. [En Línea]. <http://www.tesl-ej.org/wordpress/issues/volume8/ej32/ej32a2/>

⁸⁶ Ibid.

- 6- **Meaning in Spanish.** This will help you to know the word in both languages, as well as the usage of the word.
- 7- **Source:** Copy the original sentence where the word or expression appears.
- 8- **Other forms:** e.g. “scar” has the forms “scarred” (adjective or past tense verb)
- 9 **Example of your own:** When you associate the word, you will remember it better.
- 10 **Pronunciation:** A good dictionary will tell you how a word is pronounced, including the stress and the syllable division.

ACTIVITY: Read the following abstract according one interview to ex-Colombian president and then with the text do the activity. (Alvaro Uribe Velez):

Colombia now accounts for 62% of the world's cocaine production, a trade the UN estimates to be worth \$70 billion worldwide. Today, cocaine has overtaken coffee as Colombia's top export, producing over 610 metric tons a year.

In this very personal documentary, former cocaine addict Alex James, bassist of Britpop band Blur, travels to Colombia under invitation of the Colombian president to see first-hand what the cocaine industry is doing to the country and its people. With near-unrestricted access, Alex meets the farmers, the sellers, and the enforcers. And Alex learns that the toll is staggering: after admitting he spent a million pounds on cocaine during the height of Blur's fame, he discovers that a gram of cocaine sells on the Colombian streets for just £1.00 and is the cause of 17,000 murders every year in Colombia. Here, cocaine and violence are inextricable. As Alex himself finds out: "It's a long way from a cheeky line at a dinner party. It's terrifying"⁸⁷.

ACTIVITY⁸⁸: Look for words and expressions that you don't know from previous readings and put them in the appropriate grid. Organize them alphabetically to find it easier to get whenever you want to consult.

⁸⁷Tomado de página Web <http://www.bbcamerica.com/content/292/cocaine-diaries-alex-james-in-columbia.jsp>

⁸⁸ IPA: International Phonetics Alphabet.

Word or expression	Synonym	Antonym	Grammar Category	English Definition	Meaning in Spanish	Source	Example of your Own	Pronunciation: Copy it from the dictionary or use *IPA (OPTIONAL)
	global		Verb		Red			
			Noun					
			Adjective					
		pacific	Adverb					
			Article					
Inextricable			Connector					
			Adverb	Imprudent or irreverent				

This study explores the difficulties or barriers confronted by the EFL (English as a Foreign Language) learners while acquiring listening comprehension strategies in a Teacher Education Program.⁸⁹ This worksheet is complement to the vocabulary part; here we continue with the while-listening and post-listening, learn and enjoy.

WHILE LISTENING

Watch and listen “Drugs interview with the Colombian president” as many times as you want, and then do the following activity.

Now with this link, you will see and hear the interview to ex-president Alvaro Uribe and work on the section about activity:

<http://www.youtube.com/watch?v=53BbWnY91tk&feature=related>

What do you know about the cocaine?

What do you know about the cocaine diaries in BBC? Look at information about it in <http://www.bbcamerica.com>

Mention the key words to the conversation.

Key word	Meaning

⁸⁹ CHEN, Yiching. Barriers to Acquiring Listening Strategies for EFL Learners and Their Pedagogical Implications.[En Linea]. Disponible en: <http://www.tesl-ej.org/wordpress/issues/volume8/ej32/ej32a2/>

Drugs interview with the Colombian president - Alex James Cocaine Diary - BBC
Taken from Youtube video

A. Try to write Alex comments before the interview

Interviewer: Jailhouse rock to the Presidency, my appointment with the president is imminent... I've got the cheese... Let's do _____ statesman stuff! That's a quantum leap _____ from the squalor of prison to the Majesty of State, I'm about to meet the Colombian _____ Alvaro Uribe, in presidential _____ he's a hardliner right winger.

B. INTERVIEW (Complete the interview I= Interviewer; U= Uribe)
Uribe approaches and the interview starts

Interviewer: Do you feel angry towards the people who are taking _____ in _____, who are taking cocaine in England, who know _____ about what was going on here? How do you feel about...?

Uribe: Of course, of course... Every dose of cocaine is _____ for assassinations in Colombia. In Europe consumption is _____, therefore at this moment we need a much stronger _____ in Europe; first to intercept traffickers, to intercept trafficking, to stop illegal business in the European cities' _____ and to do all the necessary to stop this growth of cocaine consumption in _____.

What is your own reflection about trafficking cocaine in the world?


POST LISTENING

A- Compare the position of Alex and Alvaro Uribe about drugs (Words, Signs, Expressions, Conclusions)

Alex James	Álvaro Uribe

B- Write a possible solution to decrease the consumption of cocaine

Número 5 (Ficha de propuesta No. 1 – Controversial singers: Michael Jackson)

	<p>SELF-ACCESS CENTRE FACULTY OF EDUCATION DEPARTMENT OF HUMANITIES AND LANGUAGES AREA: English LEVEL: Basic to Intermediate SKILL: Listening DESIGNED BY: DIDAKTIKOS AUXILIARIES: Mauricio Yara & Eloísa Rico DATE: 2011</p>
---	--

LISTENING TO SONGS⁹⁰

ACTIVITY: Choose a song to listen and answer the following questions:

PRELISTENING⁹¹

- F- What do you know Michael Jackson singer?
- G- Look for information about Michael Jackson,(Age, nationality, hobbies and discography, etc.)
- H- What do you think about Michael Jackson, is an excellent singer, a controversial, bad, and good? Why?
- I- What do you think about the racism?
- J- How do you think about the conception of Michael Jackson about racism?

WHILE LISTENING

Watch and listen White or Black song as many times as you want, then do the following activity.

You can find the original video in this link:

<http://www.youtube.com/watch?v=F2AitTPI5U0&ob=av2e>

You can find the lyrics video in this link:

http://www.youtube.com/watch?v=NSmFy85_IDM

⁹⁰Tomado de: Ficha de Aprendizaje autónomo congreso Japón 2003

⁹¹ Tomado de: Modelo de ficha para el centro de auto-acceso. Docente Ángela Benjumea y adaptado por los auxiliares de investigación, Eloísa Rico y Mauricio Yara. Licenciatura en humanidades e idiomas. Universidad Libre de Colombia. 2011.

ACTIVITY:

- H- Read and listen the lyrics silently
- I- What instruments do you hear in the song?
- J- Write the new vocabulary that you listen in the song
- K- Which words about racism do you hear in the song?


Word:	Meaning:

- L- Write the sentence or expression that you like the most (why?):
- M- Write the sentence or expression that you like less (Why?):
- N- Which cultural countries do you identify in the video?

POST LISTENING

- E- Thinking about the meaning
- F- What is the message of the song?
- G- How does this song make you feel
- H- Do some research on the Internet video clips or audios about racism
You can find some audios or videos at:
<http://www.archive.org/search.php?query=subject%3A%22anti-racism%22>
- I- Write the link of the video clip or audio
- J- Write some ideas that you understand about racism.
- K- Write if this worksheet helps you to improve your difficulties in listening skill.

Número 6 (Ficha de propuesta No. 2 – Documentary NGOs)

	<p>SELF-ACCESS CENTRE FACULTY OF EDUCATION DEPARTMENT OF HUMANITIES AND LANGUAGES AREA: English LEVEL: Intermediate II (B2) SKILL: Listening DESIGNED BY: DIDAKTIKOS AUXILIARIES: Mauricio Yara & Eloísa Rico DATE: 2011</p>
---	--

This workguide (ficha) offers support to English learners while acquiring listening comprehension strategies in a Teacher Education Program⁹².

PRE- LISTENING:

Do you know what NGOs is?

Do you know any NGOs around the word? If you know do mention some of them.

Now that you know What do you think of NGOs?

WHILE LISTENING

Watch and listen the documental “**African Cocoa Coalition, Ghana**” as many times as you want, and then do the following activity.

Now with this link, you will see and hear the Documental and work on the section about the activity:

http://www.youtube.com/watch?v=_grphpG8J74

What do you know about cocoa?

What is the main purpose of the African Cocoa Coalition as and NGOs organization in Ghana?

⁹² CHEN, Yiching. Barriers to Acquiring Listening Strategies for EFL Learners and Their Pedagogical Implications [En Linea]. Disponible en: <http://www.tesl-ej.org/wordpress/issues/volume8/ej32/ej32a2/>

Mention other functions that African Cocoa Coalition in Ghana has?


Listen and write the correct word in the corresponding gap (1.30 to 1.55)

Yaw: It also helps the _____ to influence the behavior of the manufacturer..._____, we talk to the main players in the _____, I am talking about _____, I am taking about businesses and _____ and the consumers as well.

POST LISTENING

Do you consider that government should give support to NGOs? Why?

Número 7 (Ficha de propuesta No. 3- Music Icons: Amy Winehouse)

	SELF-ACCESS CENTRE FACULTY OF EDUCATION DEPARTMENT OF HUMANITIES AND LANGUAGES AREA: English LEVEL: Basic to Intermediate SKILL: Listening DESIGNED BY: DIDAKTIKOS AUXILIARIES: Mauricio Yara & Eloísa Rico DATE: 2011
---	---

MUSIC ICONS (AMY WINHOUSE)

What do you know about Amy Winehouse?

PRE-LISTENING

ACTIVITY: Look for information about Amy Winehouse life and do the following activities

A- Write a short abstract about Amy Winehouse life

B- Write the main words related to Amy Winehouse's life ex: Drugs, Depression etc.

Word	Meaning

C- When do you hear de REHAB word, what do you think of?

D- How do you relate the word REHAB with Amy Winehouse's life?

WHILE LISTENING

Watch and listen "Rehab" song as many times as you want, then do the following activity.

You could find the video clip in this link:

<http://www.youtube.com/watch?v=KUmZp8pR1uc&ob=av3e>

Which elements on the video do you rationed whit the title of the song?

Describe the process the rehab according to the video

Time	Description
OPNENING	
BETWEEN	
ENDING	

Now with this link, you will follow the lyrics and work on the section about activity:

<http://www.youtube.com/watch?v=JwGa5HnEMZ4&feature=related>

ACTIVITY:

A- Complete de chart

Strategy	Solution
Identify sounds of the song	
Identify the singer	
Take notes in the first listening	

B- Write new vocabulary in the following chart

Words:	Meaning:
--------	----------

c- Try to sing the song

D- What phrase do you like? Why?

E. What phrase do you dislike? Why?

POST- LSITENING

A- Write the meaning of the song with respect to Amy Winehouse's life

-
-
- B-** Write that words you remember in the song.
C- How do you feel?
D- Do you consider that this song influences about Amy Winehouse death?
E- Do the self-evaluation according to the strategies used for understand the song.

STRATEGIES

PRE-LISTENING	Yes	Not	Comments
Use environmental clues			
Focus on key vocabulary			
Personalize the information			
Think ahead song			
Use your imagination			
WHILE LISTENING			
Control de input			
Listen for emphasis			
Listen for repeat			
Recognizing new vocabulary			
POST-LISTENING			
Confirm your predictions			
Note down what do you remember			
Read and check			
Organized new vocabulary in your ideas			

FINAL APRESIATION OF WORKSHEET
